Uitgegeven te No. 92, Walestraat, Kaapstad, elken Maandag en Donderdag Ochtend en met de eerstkomende post naar de Buiten-Distrikten verzonden.
Termen:—In de Stad per jaar Rds. 22; per kwartaal Rds. 5: 4.—In de Buiten-Distrikten voor de twee nommers in derzelver geheel Rds. 28 per jaar; per kwartaal Rds. 7; doch waar al de stoffe van de Maandags Courant (in eene taal) by wyze van Supplement tot de Donderdags Courant wordt begeerd, Rds. 22 per jaar of Rds. 5: 4, per kwartaal.
*** Prys 8d. per enkeld Nommer.

Published at No. 92, Wale-street, Cape Town every Monday and Thursday Morning and dispatched to the Country Districts by the first ensuing post.
Terms: in Town Rds. 22 per Annum; per Quarter, Rds. 5: 4.—In the Country, (for the two Papers) Rds. 28 per Annum; per Quarter, Rds. 7; but where the whole of the matter of Monday's Paper (in one language) by way of Supplement to the Thursday's Paper, is preferred, Rds. 22 per Annum, or Rds. 5: 4: per Quarter.
*** Single Paper 8 pence.

De Zuid-Afrikaan.

AGENTEN VOOR DIT BLAD IN DE BUITEN DISTRIKTEN

De Hr. W. P. R. Dixon, Bloemfontein, De Hr. C. Pritchard, Beaufort; De Hr. P. H. Ley, Caledon; De Hr. P. C. van Ellewee, Clanwilliam; De Hr. T. Bedford, Jr. Colesberg; De Hr. D. Blanckenberg, Cradock; De Hr. F. A. Swemmer, George; De Hr. Jan de Villiers, Graaff-Reinet; De Hr. L. H. Beil, Hottentots Holland; De Heer N. Meyer, Ex. Hartenbosch, distrikt Mosselbaai, De Hr. D. A. de Villiers, Paarl; De Hr. R. Cardinal, Swellendam; De Hr. P. Korsten, Stellenbosch; De Hr. ———, Somerset; De Hr. H. L. de Lange Vos, Tulbagh; De Hr. D. J. de Villiers, Tygerberg; De Hr. J. B. Auret, Richmond; De Hr. J. M. van den Berg, Riverdale; De Hr. J. Brehm, Uitenhage; De Hr. J. Addey, Wagenmakersvallei, achter Paarl; De Hr. P. G. Meiring, Worcester.

DEEL XXI. MAANDAG DEN 7 OCTOBER 1850. No. 1551.

BERIGT.

Kostbaar Vastgoed.

In den Boedel van wylen den Hr. C. McKenzie.

HET geheel van dat Kostbaar Vastgoed behoorende tot bovengemelden Boedel, zal in het begin der aanstaande maand publiek verkocht worden. Volledige byzonderheden zullen in toekomstige advertentien worden medegedeeld.

J. W. B. A. STUCKERIS, Test. Executeur.
5 October 1850.
De Heeren Blore & Bartman, Afslagers.

EZELS.

DE Ondergeteekende biedt te koop aan, 12 jonge Muilezels juist opgebragt van zyne Plaats Klipfontein, distrikt George. Zy zyn in goede konditie en groot.
31, Buitenkant.

J. W. B. A. STUCKERIS.

Grazing.

PAARDEN en vee worden nu ter grazing aangenomen te Arieskraal en Sommerfontein (groot 14000 acres.) Adres op de plaats, of by den Heer Burton, Strandstraat, Kaapstad.

AAN HEEREN

Slagters en Anderen.

500 Uitgezochte egale extra vette Schapen.

ZULLEN op VRYDAG den 11de dezer, aan "Fox and Hounds Inn" Eersterivier, worden verkocht, en zeker present zyn.

Men kan verzekerd wezen dat bovengemeld klein getal Schapen zich in uitmuntende konditie bevindt en dat niemand die deze verkooping bywoont, in zyne verwachting daaromtrent zal worden teleurgesteld.

Boschjesveld, 4 October 1850. P. J. du TOIT.
C. P. LINDENBERG, Afslager.

OP bovenstaande Verkooping zullen mede worden verkocht, 25 *wezenlyk extra vette zware* Slagtkoeijen, die in de beste Weide aan de Oliphants Rivier hebben gegraasd.

C. P. LINDENBERG, Afslager.

700 Extra vette Schapen.

DE Ondergeteekende zal op DINGSDAG den 15de dezer, by den Heer Jan de Waal, Sakenburg, doen verkoopen, bovengemeld getal Schapen dat zich in uitmuntende konditie bevind, en door hemzelven met zeer veel zorg wordt opgebragt.

J. A. NEETHLING.
De heer C. P. Lindenberg, Afslager.

Goedkoop Vleesch.

DE Ondergeteekenden bieden te Koop in de Hal No. 10, het beste Vleesch, tegen 2½ d. per lb.

J. A. MOSTERT & Co.
Kaapstad, 5 Oct. 1850.

1400 Extra vette Schapen.

ZULLEN op HEDEN, MAANDAG den 7 October aan Stikland verkocht worden.

PRINCE, COLLISON & Co.
J. G. Steytler, Gz. Afslager.

1000 vette Schapen.

ZULLEN aan "Fox & Hounds Inn," Eersterivier, verkocht worden, op MORGEN Dinsdag den 8 October voor rekening van FRANS du TOIT.
28 Sept. 1850.

J. G. STEYTLER, Afslager.

300 Extra Vette Slagt en Trekossen en Koeijen,
1000 Dito dito Schapen en Bokken,
20 Jonge gedresseerde Paarden.

OP VRYDAG, den 18 October aanst., zal de Ondergeteekende publiek doen verkoopen, ter plaatse van den Heer Nicolaas Lindes, "Langefontein," Groene kloof, bovengem. getal Vee. Onder de Ossen bevinden zich twaalf goed gedresseerde kleurspannen, opgebragt door den Heer J. P. Philip en den Ondergeteekende uit Namaqualand, wel bekend voor de beste Ossen tot nu toe opgebragt.

L. LEYGONIE.
Den 3 October 1850.
De Heer J. G. Steytler, Afslager.

1500 Vette Schapen.

OP DONDERDAG den 10 October, zal publiek worden verkocht, te D'Urban, bovengem. getal Schapen, die geene aanbeveling vereischen, daar de Ondergeteekende te wel bekend is, wegens het opbrengen van extra vee.

21 Sept. 1850. G. D. MALAN.
J. G. Steytler, Gz. Afslager.

PUBLIEKE VERKOOPING VAN

Paarden, Vee, enz.

DE Ondergeteekende zyne plaats verhuurd hebbende, zal dientengevolge verkoopen

ZONDER DE MINSTE RESERVE,

Op DONDERDAG den 24 Oct. 1850, ter plaatse van den Heer M. Basson, Senr., Paardenberg, 200 jonge gedresseerde en SLAGTOSSEN, 25 jonge HENGSTEN, 1, 2 en 3 jaren oud, uit het opregte Bloedpaard GLAUCUS.

En mede eenige uitmuntende Melkkoeijen.

Ganzekraal, 1 Augustus 1850.
J. van REENEN.
J. G. STEYTLER, Gz., Afslager.

120 Extra vette en zware Slagtossen,
150 Trekossen, kleurspannen,
1000 vette Hamels.

OP MORGEN, den 8 October, zal de Ondergeteekende ter plaatse van den Heer G. P. C. Kotze, Paardeberg, publiek doen verkoopen, bovengem. getal Ossen en Schapen; het Vee word verzekerd vet te zyn, opgebragt door gem. Heer G. P. C. Kotze, en zal zeker present zyn.

J. A. SCHICKERLING.
Kaapstad, den 7 October 1850.
De Heer D. A. de Villiers, Vendu-Adm.

800 Extra vette HAMELS,

ZULLEN op MORGEN, den 8 dezer, ter plaatse van den Heer Adriaan van der Byl, Klapmuts, worden verkocht voor rekening van den Heer A. Hamman.

Stellenbosch, 7 October 1850.
J. WEGE, Afslager.

400 Extra Vette Schapen en
40 Dito dito Slagtossen,

ZOO ALS VAN DIT JAAR NIET ZYN OPGEBRAGT,

ZULLEN op DONDERDAG, den 10 October 1850, ten 11 ure precies, aan Zoutrivier worden verkocht.—Bovengem. Vee is extra vet en wordt door den Eigenaar zelf opgebragt.

J. van NIEKERK, H.z.
Kaapstad, 27 Sept. 1850.

HEDEN.

EXECUTEURS KAMER.

In den Boedel van wylen Mejufvrouw *Johanna Dorothea Ziedel*, Weduwe van wylen den Hr. *Murdoch Morrison*.

DE Directeuren van de Executeurs Kamer als de Testamentaire Executeuren in bovengem. Boedel, zullen aan den hoogsten Bieder laten verkoopen, op

HEDEN, Maandag den 7 October.

Zeker Twee Erven met een sterk Huis daarop gebouwd gelegen over Montagu's Brug (Zout Rivier) zeer geschikt voor een Negotie-handel, alsmede een Houten Huis 8 x 12 voet, gebouwd op gem. Erven.

De Verkooping zal te 11 ure beginnen.

STRYKGELD en BONUS zullen gegeven worden.

Voor byzonderheden addressere men zich op het Kantoor van de "Executeurs Kamer," No. 3, Walestraat, en by de Heeren Blore & Bartman.

C. J. C. GIE, Sec.
Kaapstad, 7 October 1850.

VERKOOPING VAN

Wagenhout, enz.

OP VRYDAG MORGEN den 11 dezer, zal aan het Noorder Zeehoofd worden verkocht, de geheele lading van de "Elizabeth Jane," van Plettenbergsbaai, bestaande in:—

56 Geelhouten Balken
34 dito Planken
151 Stinkhouten Planken
1 dito Bak
198 Naven
272 Assen
353 Schamels
168 Disselborden
4956 Lange Speken
1942 korte dito
1737 Vellingen
275 Achtertangen
210 Paardenwagen dito
51 Voortangen
88 Leerboomen
173 Disselboomen.

Het geheel van de beste kwaliteit. De Verkooping zal beginnen ten half 11 ure.

THS. ANSDELL.

PUBLIEKE VERKOOPING VAN ZEER

Kostbaar Vastgoed,

TE MOWBRAY, RONDEBOSCH.

In den Insolventen Boedel van Ralph Rogerson.

OP MAANDAG

Den 28 October aanstaande,

ZAL PER PUBLIEKE VEILING OP DE PLAATS ZELVE, WORDEN VERKOCHT,

Met Liberaal Strykgeld en Bonus,

DAT geheel Kostbaar Eigendom bekend onder den naam van *Vredenburg en Rygersdal*, gelegen al boven, aan de Liesbeeksrivier, groot 30 morgen, 292 kwadraat roeden en 102 do. voeten.

De Gebouwen zyn zeer uitgestrekt, en bevatten.

1. Eene nieuwe Familie Woning, pleisier Grond, Buitengebouwen, groote Stallen, Ryweg, enz.

Het Huis is groot, geryflyk en goed ingerigt, bevattende Voor en Eetkamers, vier luchtige Slaapkamers, Knechtskamers, dito Eetkamer, Dispens, Provisiekamer, Keuken met Hotplate, Oven, enz.

De Buitengebouwen bevatten Stal voor 12 paarden, Koetshuis, Tuigkamer, enz.

Dit Perceel heeft £180 huur per jaar opgebragt.

2. Een nette en geryflyke Cottage, fraai ingerigt, bevattende Voor, Zit en Eetkamer, met Kagchels, en net behangen, enz. 3 Slaapkamers, Badkamer, Portaal, Dispens, Provisiekamer, Knechtskamers, enz. met Tuingrond anex.

Dit Perceel heeft ook £96 per jaar opgebragt.

3. Een geryflyke Cottage, bevattende 5 ruime Kamers, Knechtskamer, Dispens, Keuken en Kelder, enz.

De Buitengebouwen met het Perceel bevatten Stal voor 6 paarden, Koehok, Koetshuis, enz.

Het restant der Plaats is verdeeld geworden in

50

GROOTE EN KOSTBARE BOUW-ERVEN EN TUINGROND,

Elk met het regt van weg naar de rivier, en den Grooten Weg naby de 4de mylsteen, als ook naar den grooten Weg op den Kampgrond.

Ze zyn zeer verkieslyke Eigendommen, ontstaande door de toenemende waarde van vastgoed in die buurt, den geryflyken afstand van de Kaapstad, de gezondheid der ligging, het uitgestrekt en vermakelyk uitzigt op het omringend land; en zy kunnen bereikt worden in omtrent twee minuten na het verlaten der Omnibussen welke gedurig passeren.

De Koopkonditien zyn zeer gunstig, en kunnen gezamenlyk met de plannen, de verdeelingen, enz. aantoonende, gezien worden ten Kantore van de Equitable en Trust Maatschappy.

J. T. JURGENS, } Gez
E. THOMPSON, } Curatoren.

PUBLIEKE VERKOOPING VAN

Jonge Paarden en Ezels.

OP Donderdag den 17 October, zal de Ondergeteekende laten verkoopen, op de Plaats Leeuwendans, voormaals het Eigendom van den Heer N. van Wieligh, thans bezeten door den Heer A. Bester, 50 goedgeteelde jonge Paarden, van 2 en 4 jaren oud, en 50 uitgezochte mooije jonge Muilezels, van 2 en 3 jaren. De Ondergeteekende verzoekt hiermede zyne vrienden in het algemeen, die gaarne wenschen goede Ry en Trekpaarden te hebben, deze verkooping bytewonen, daar dezelve van goed ras zyn en in het Distrikt van Swellendam zyn geteeld.

J. H. BEYERS.
Kaapstad, 3 Oct. 1850.

PROFESSOR HOLLOWAY'S PILLEN.

H. C. Robinson, Kaapstad,

AANGESTELD Agent voor de Kaapstad en het Westelyk Distrikt, is nu bezig Sub-agenten aantestellen in al de steden binnen de limiten.

Tot geryf van Buiten Klanten zyn de omslagen en voorschriften in het Hollandsch en Engelsch gedrukt.

Men zal geen tyd verliezen, wanneer men dit Geneesmiddel in een der volgende Ziekten gebruikt:—

Anderendaagsche koorts	Ontsteking
Asthma	Geelzucht
Galziekten	Leverziekten
Blaasjes op de huid	Lendenpyn
Ziekten der ingewanden	Aambeyen
Koliek	Rheumatiek
Verstopping der ingewanden	Moeyelyk wateren
Teering	Zwerende keelen
Zwakte	Klierziekten of koning's zeer
Waterzucht	Steen en graveel
Roode loop	Secondaire verschynsels
Roosachtigheid	Tic Douloureux
Ongeregeldheden der vrouwen	Dikten
Koortsen van alle soorten	Etterbuilen
Aanvallen van beroerte	Venerische ziekten
Jicht	Alle soorten van wormen
Hoofdpyn	Zwakte uit allerlei oorzaak
Slechte spys-vertering	enz. enz.

Voorstellen van partyen die Sub-Agentschappen in de Buiten Steden verlangen, (indien per brief postvry.) zullen naauwlettend acht op gegeven, en gunstige voorslagen gedaan worden.

N.B. Referte moet in de Kaapstad gedaan worden.

H. C. ROBINSON.
Kaapstad, 1 Sept. 1850.

VERSCHE SELTZER WATER!!

In 1850, uit de Bron gehaald.

TEGEN zeer billyken prys, by
P. A. de GIER, Apotheker.
68 Breestraat.

TE HUUR.

DE Ondergeteekende biedt te Huur aan zyn Huis en Tuin genaamd Roodehek. Des verkiezende zal het Huis zonder den Tuin verhuurd worden.—Voor byzonderheden adres aan het Kantoor van dit Blad of op de plaats zelve.

F. J. SMUTS.

NB. Het Eigendom is ook uit de hand te koop.

BELANGRYKE VERKOOPING

VAN EIGENDOM

IN HET BLOEIJENDE DORP

SWELLENDAM.

In den Insolventen Boedel van Johannes Corn. Eksteen

OP VRYDAG den 11 OCTOBER aanst. zullen de Ondergeteekenden by Publieke Veiling verkoopen, op de Plaats, het Eigendom tot gem. Boedel behoorende, bestaande in

DES INSOLVENTS

ERF, HUIS EN GEBOUWEN,

In twee geryflyke Percelen,

Zeer verkieslyk gelegen in Mainstraat, van het dorp Swellendam, belendende de Kerk en het Marktplein, by uitstek geschikt voor bezigheid of tot een privaat Verblyf. Het Huis is sterk gebouwd, in goede reparatie en van alle gemakken voorzien. De Buitengebouwen en Achtervertrekken zyn ruim en goed gerangschikt.

Over het geheel biedt dit eene schoone gelegenheid aan voor het voordeelig beleggen van Kapitaal.

De Koopkonditien zullen voor de Koopers gunstig worden gemaakt, en kunnen by een van de Ondergeteekenden worden vernomen.

VERDER,

De byzondere fraaye en kostbare

Meubelen, enz. enz.

VAN DEN INSOLVENT,

Bevattende eene lange lyst Huismeubelen, van alle soorten,

Insluitende een fraaije PIANO FORTE, fraaye Visitekamer TAFELS, STOELEN, SOFAS, een fraaye Brussel sche TAPYT, Spiegels, Schilderyen, een MUZYK DOOSJE, Gordyen, Ledekanten, Bedden, en Slaapkamer Meubelen, ZILVER, Plettywerk, en andere Artikelen, te veel om te melden.

Alsmede, een KAR OP VEREN, een KOE en KALF, zes PAARDEN, en wat meer ten dage der Verkooping zal worden aangeboden.

JOSEPH BARRY, } Gez
E. J. M. SYFRET, } Curatoren.

MORGEN.

OPENBARE VERKOOPING VAN

Kostbaar Vastgoed.

DIRECTEUREN van de Z. A. Maatschappy van Administratie en Boedelberedding in kwaliteit als geassumeerde Executeuren des Testaments van wylen den Wel-Edelen heer Jacob Pieter Laurens Cloete en nagelatene Weduwe Jufvrouw Martha Catharina Cloete, geboren van der Byl, de rato caveerende voor dezelve Weduwe, als mede-Executrice, zullen op MORGEN, DINGSDAG den 8 October ter plaatse waar het goed gelegen is aan de meestbiedende doen verkoopen, de welbekende zeer vruchtbaar en aangenaam aan de Rondeboschjesche Groote Weg, gelegen plaats Westervoort, verdeeld in een aantal Bouwerven.

Na afloop waarvan ook nog zullen worden te gelde gemaakt al de tot en op dezelve plaats zich bevindende losse Goederen, bestaande in mahonyhoute Sophas en Stoelen met paardeharen zittingen, ook andere in soorten: Etens- Wasch- en Toilettafels, Kabinetten, Ledikanten en Katels met Beddens en verder toebehooren, een Bufet, een Pendule, Tapyten, Stolpen, Spiegels, een hoeveelheid Zilver benevens Glas, Koper en Aardewerk, Keukengereedschap, een Chais, een Koets. Voorts ook Landbouwersgereedschap, bestaande in Wagens, Ploegen, Eggen, Tuigen, Stukvaten, Wynpressen, Trapbalies, Leggers en andere soorten van Fust, Tregters, Brandewynketels, wyders, Trekpaarden, Muilezels, een Ezelhengst, een Koe, een groote hoeveelheid Wyn van de laatste Oogst, een Blaasbalg en Aanbeeld, en eindelyk eenige Rommeling.

De Verkooping zal 's Morgens te 10 uren precies, een aanvang nemen.

J. de WET, Sec.
Kaapstad, Kerkplein, No. 5, 7 October 1850.

EUROPEAANSCHE ZIEKE EN BEGRAFENIS GENOOTSCHAP EN WEDUWEN FONDS.

DE LADE.

OPGERIGT IN 1795.

Tegenwoordig Kapitaal £1606 0 1.

DE voordeelen van dit Genootschap zyn als volgt:—

1. Vrye geneeskundige hulp, geneesmiddelen en oppassers
2. Onderhoud ingeval van behoefte.
3. Vrye begrafenis, of betaling van de gewone kosten.
4. Pensioenen (thans £1 per maand) en geneeskundige hulp en geneesmiddelen aan Weduwen, zoo lang zy ongetrouwd blyven.
5. Kinderen van leden, wier ouders beide overleden zyn, genieten hulp en bescherming, en voor hunne opvoeding wordt gezorgd.
6. De vrouw van een lid stervende kan zich aan het Weduwen Fonds onttrekken, maa lid blyven van het Zieke en Begrafenis Genootschap.

De Inleg en Contributie-penningen zyn als volgt:—

Personen onder	30 jaren oud	betalen	10 shillings	Inleg.
" van	30 tot 40	"	20	"
" van	40 tot 50	"	30	"

Behalve eene maandelyksche contributie van 3 shillings (zynde 1 shilling tot het Zieke en Begrafenis Genootschap en 2 shillings tot het Weduwen Fonds,) of 1 shilling per maand zonder deelneming in het Weduwen Fonds.

Leden tot het Zieke en Begrafenis Genootschap alleen behoorende, kunnen zich by het Weduwen Fonds voegen, mits betalende de volgende Inlaag, behalve de maandelyksche contributie van 2 shillings, als:—

Onder 30 jaren,	5	shillings.
Van 30 tot 40 "	10	"
Van 40 tot 50 "	15	"

De Leden moeten alle begrafenissen en byeenkomsten bywonen onder zekere boeten, maar zyn daarvan vry mits 6 pence per maand meer betalende.

Wettige Zonen van Leden, van 5 tot 16 jaren oud, betalen eene inlaag van 3 shillings, en 6 pence per maand contributie Na 16 jaren betalen zy 1 shilling per maand.

Leden naar buiten verhuizende betalen slechts 6 pence per maand tot het Zieke en Begrafenis Genootschap.

DIRECTEUREN.

J. H. STURK, President.
J. D. EKERMANS, Vice President.
L. F. ANHUYSER,
A. KIRSTEN,
G. A. HEISE,
J. A. STOLL,
P. D. HOHNE, Secretaris,
L. PAPPE, M.D., Geneesheer,
C. BOSENBERG, Apotheker,
F. SCHENCK, Bode en Aanspreker.

☞ Vormen van Aanzoek om Leden van dit Genootschap te worden zyn te bekomen op aanvraag by den Secretaris of Bode

ZUID AFRIKAANSCHE

VOORZORG GENOOTSCHAP.

OPGERIGT IN 1841.

DIT Genootschap biedt de volgende voordeelen aan, waarop byzondere aandacht gevestigd wordt:—

1. Vrye geneeskundige hulp en geneesmiddelen.
2. Ondersteuning indien vereischt.
3. Vrye begrafenis, of betaling der gewone kosten.
4. Toelagen aan Weduwen, zoo lang zy ongetrouwd blyven, thans verschillende van £9 tot £18 per jaar.
5. Behoeftige Kinderen van afgestorven Leden en hunne Vrouwen ontvangen bescherming en ondersteuning.

De inleg verschilt van 10 tot 30 shillings.—Niemand wordt aangenomen wanneer hy boven de 50 jaren oud is,

De contributie is 3 shillings per maand in de Stad en 2 shillings Buiten.

DIRECTEUREN.

F. L. Anhuyser, Voorzitter.
P. J. Grove, Vice Voorzitter.

J. J. H. Smuts, J. A. Stoll,
H. A. Smit, C. Bosenberg,
J. P. Volsteedt, P. J. Keeve.
F. J. Scheuble,

Secretaris en Tresaurier—J. W. Lotz.
Geneesheer—J. P. Roux, M.D.
Bode en Aanspreker—F. Schenk.

Vormen van aanzoek zyn te bekomen by den Secretaris

Groot Concert.

DE Heer CARL SCHULTZE en zyn neef de Heer RUDOLPH CARL SCHULTZE, onlangs van Europa aangekomen, nemen de vryheid het publiek kennis te geven, dat zy voornemens zyn een

GROOT

Instrumentaal en Vocaal Concert

TE GEVEN IN DE BEURS,

OP VRYDAG AVOND,

DEN 11 DEZER,

Met verlof van Kol. Eyre, zal de Bende van het 73ste Regiment by die gelegenheid assisteren, en de heeren Schultze hebben mede de assistentie verkregen van verscheidene Amateurs van deze hoofdstad.

Inteekenings-Lysten liggen ter teekening by den Heer Robertson, *Adderley-straat, en in de Beurs.*

Deuren zullen worden geopend ten 7 ure, en het Concert zal een aanvang nemen ten half 8 uren. Kaartjes 5 shillings elk; Familie-Kaartjes voor 5 personen £1. Verkrygbaar by den Heer Robertson, den Heer P. A. de Gier, de Heeren Van der Sandt de Villiers & Co., en in de Beurs.

PUBLIEKE VERKOOPING VAN

VASTE EN LOSSE GOEDEREN.

In den Insolventen Boedel van Jan Marthinus Horak, Sen., van Kampgrond.

Op Vrydag den 18 October eerstk.

TEN 10 URE PRECIES.

ZAL de Ondergeteekende in zyne betrekking als Curator in bovengemelden Boedel, publiek op de plaats zelve, by Opbod en Afslag met Liberaal Strykgeld en Bonus, stellig aan den Hoogsten bieder doen verkoopen.

HET VASTGOED.

Tot gezegden Boedel behoorende, bestaande in:

Een stevige en goed gebouwd Woonhuis; met deszelfs Landeryen, gelegen naby de Zwarterivier, aan den Kampgrond, Kaapsche Afdeeling, bevattende alle geryf, als zes Kamers, Voorhuis, Dispens, Keuken en Buitengebouwen; hetzelve is door den Insolvent naar den besten smaak herbouwd en veranderd, en wel ingerigt voor eene respectabele Familie, rykelyk voorzien van Water het geheele jaar door, alsmede, uitmuntende vruchtbare Tuingrond, en met een aantal Vruchtboomen beplant, heeft ook een groote voorraad van Brandhout.—Deze plaats is groot in Grond, omtrent zeven en een halve morgen, en eindelyk

HET LOSGOED,

Bestaande in mahony en andere Stoelen, Eet, Thee en Kaarttafels, Sofa, Ledikanten, Beddengoed, Glas en Aardewerk, Keukengereedschap, als Potten, Pannen en wat verder ten dage der verkooping zal worden aangeboden.

A. P. J. van der POEL, eenige Curator.
Kaapstad, 2 October 1850.
De Heeren Blore & Bartman, Vendu-Afslagers.

OVERLEDEN op den 4de October 1850, in den ouderdom van een jaar en vyf maanden, Alida Brink, oudste en geliefde dochtertje van

R. L. KEEVE,
H. A. E. KEEVE,
geb. Munnik.
Kaapstad, 4 October 1850.

OVERLEDEN te Larne, Graafschap Antrim, Ierland, op den 16 Juny, Elizabeth Caldwell Peden, oud 78 jaren, weduwe wylen den heer William Simpson, en moeder van Dr. Simpson, van Wellington, Zuid Afrika.

DE KAAP KOLONIE BEDREIGD DOOR HET SCHUIM DER BRITSCHE NATIE.

(Uit de *Honigby*, Hollandsch Maandwerk.)

Het zuidelyk uiteinde van het groote Afrikaansche schiereiland, de Kaap kolonie, anderhalve eeuw lang eene der schoonste volkplantingen der Vereenigde Nederlandsche Republiek, is sedert 1795, in Britsche handen, wordt naar Britsche voorschriften bestuurd en door Britsche gouverneurs geregeerd. Menigvuldig waren de kwellingen die de echt Nederlandsche ingezetenen van de zyde der Engelschen hebben moeten verdragen, kwellingen die duizende brave Afrikaansche Hollanders sedert 1835, hebben bewogen om de kolonie te verlaten en in de wildernissen van het binnenland schuilplaats te zoeken. En schoon ook hier aangevallen, schoon ook hier van land en bezittingen beroofd, verloren zy den moed niet, maar togen, steunende op Gods bescherming, verder en verder, om vry en onafhankelyk als echte Bataven te leven.

Onder de kwellingen door het Britsche gouvernement in den laatsten tyd uitgedacht, behoort ook het wreede onstaatkundige besluit, dat zy in den herfst des vorigen jaars nam, om een deel der misdadigers die naar de Bermudes waren verbannen, naar de Kaap kolonie over te voeren. De openbare meening en het besluit der bevolking die daarin eene levensvraag zag, verzette zich dagelyks daartegen, en gelukkig nu niet alleen van de zyde der Hollandsche maar ook van die der Engelsche kolonisten. Men wilde de regering, onmiddelyk noch middelyk, ondersteunen in het streven om de volkplanting met het karakter eener kolonie van misdadigers te brandmerken, en liet derhalve het vaartuig de *Neptunus* met zyne lading misdadigers niet aan den wal komen. De volkplanters wilden niets van een vergelyk hooren en verwierpen standvastig het aannemen van eenen middelweg. Het eenige antwoord dat de gouverneur van het eene einde der kolonie tot op het andere op zyne voorslagen bekwam, was het verlangen dat hy den *Neptunus* zou wegzenden. Alle middelen werden in het werk gesteld ten einde de manschap van dat schip te bewegen den steven te wenden. Men liet hen niet alleen niet aan land komen, maar men wilde hun ook geene levensmiddelen toezenden, en even als in de Kaapstad, zoo was men ook ten platten lande op zyne hoede voor de agenten der regering, die vee en andere benoodigdheden voor de misdadigers en de bemanning poogden op te koopen. Hunne namen en personen, zoowel als die hunner bediening, werden bekend gemaakt en hunne omkooping en middelen van verleiding verafschuwd door allen by wie trouw en vaderlandsliefde meer dan bloote klanken waren, zoodat de gouverneur, Sir Harry Smith, zich in het einde genoodzaakt zag, de ossen van de wagens te spannen en in zyn eigen huis brood te bakken, om de gezinnen der ambtenaren, de bezetting en bemanning van het schip met gedeporteerden geen honger te laten lyden.

In de Kaapstad vreesde men, dat de winkeliers zich zouden laten verlokken, van wie de trouw jegens het volk verlangde, dat zy verscheidene hunner geachtste beguns ligers die tot de marine, de landmagt of het koloniaal bewind behoorden, geene waren leverden. En sterk drukte de Zuid-Afrikaansche pers het hun op het hart, dat de veiligheid en de zedelykheid hunner gezinnen hier evenzeer op het spel stonden, als die van alle Afrikaansche Hollanders en Britten.

Tegen de toelating der misdadigers werden in de Kaapstad volksvergaderingen gehouden, en eene vereeniging werd gevormd, welke alle wettelyke middelen aanwendde om het dreigende onheil dat zy in de invoering van misdadigers zag, van de kolonie verwyderd te houden.

Hoe groot het aandeel was dat de bevolking van het platte land aan den stryd der kolonie met het bewind nam, kunnen onze lezers ontwaren uit het verzoekschrift der inwoners van Hottentotsch Holland.

Onder zoodanige omstandigheden bleef der regering niets over dan de redenen van het algemeene misnoegen weg te nemen, en de *Neptunus* zeilde, nadat hiertoe van London bevel was gekomen, onverrigterzake van de Kaap naar Van Diemensland, hetwelk intusschen, eveneens als later Port Philip, daartegen protest inleverde.

13 Eerste Kwartier..............	3u. 43m. 's Morgens.
21 Volle Maan..................	4u. 24m. 's Morgens.

DE ZUID-AFRIKAAN

KAAPSTAD, DEN 7 OCTOBER 1850

HET is niet zonder eenig genoegen dat wy getuigen zyn van de wakkerheid waarmede eenige der steden ten platten lande het voorbeeld, hetwelk haar door het stedelyk bestuur der hoofdstad is gesteld, reeds gevolgd zyn, in het te boek stellen harer volkomene goedkeuring van den stap door de gewezen onofficieele Leden van den Wetgevenden Raad genomen.

Wy verwachtten, dat dit het geval zou zyn, ja, dat de Kolonie in het algemeen even gereed zou zyn om hare overeenstemming te boekstaven met de gevoelens uitgedrukt door die byzondere plaatsen welke dezelve zyn voorgegaan. En, wie kan er in het minst aan twyfelen? Tot een byzonder doel door het volk gekozen,—vereerd met deszelfs onbepaald vertrouwen,—overtuigd, dat zoo zy zich in eene positie mogten bevinden waardoor zy overstelpt zouden kunnen worden door eene officieele meerderheid en aldus de onwillekeurige werktuigen zouden kunnen worden gemaakt om de zaak des volks te benadeelen, dat zy dat standpunt zouden verlaten, en de zaak in hunne handen gesteld onbevlekt en ongeschonden aan hunne kiezers zouden terug geven,—hebben zy immers slechts gehandeld gelyk men van hen verwacht had, en zyn derhalve geregtigd tot die goedkeuring welke zy nu ontvangen.

Maar hierby hebben zy het niet gelaten. Op het verzoek van het stedelyk bestuur hebben de gewezen leden des Raads ook het ontwerp eener Constitutie opgesteld voor het toekomstig bestuur dezer Kolonie,—afschriften waarvan overgezonden zyn aan de verschillende Municipaliteiten en Weg-Collegien ten platten lande,—en twee hunner hebben bovendien hunne bereidwilligheid te kennen gegeven om dezelve, door de Kolonie goedgekeurd wordende, naar Engeland te voeren ten einde Harer Majesteits goedkeuring te bekomen.

Om hen in staat te stellen laatstgemeld oogmerk te volvoeren, hebben het stedelyk bestuur en de ingezetenen alhier den weg gebaand,—Stellenbosch en Worcester hebben reeds verklaard dat zy medewerken zullen,—en de overige afdeelingen der Kolonie zullen ongetwyfeld ook spoedig volgen; zoo dat wy verwachten kunnen dat de gedeputeerden zich eerlang op reis zullen bevinden met de Constitutie als door de Kolonie goedgekeurd.

Gelyktydig met, of misschien voor, dit "Koloniaal Ontwerp,"—indien het ons veroorloofd zy het opstel der volks leden alzoo te noemen—zal het Verslag der officieele Leden en de Gouvernements benoemden, in de laatste "Gazette" verschenen, ongetwyfeld ook naar Engeland verzonden worden met hetzelfde doel—*om door Hare Majesteit bekrachtigd te worden!*

Welk van beide echter die bekrachtiging bekomen zal, kan slechts eene gissing zyn; maar daar wy de gunstige gezindheid van Hare Majesteit jegens het volk dezer kolonie kennen, en overtuigd zyn dat deszelfs tevredenheid het doel van Haar streven is, twyfelen wy geenzins of het volk zal zegevieren.

Het zyn niet—gelyk wy vroeger zeiden—de inzigten der officieelen, maar die van het volk, welke geraadpleegd moeten worden. Deze worden uitgedrukt in de Memorie, het ontwerp der Constitutie in zich bevattende, en welk verder narigt vereischt mogte worden, zullen die Heeren die men voorstelt naar Engeland aftevaardigen, in de gelegenheid zyn te verschaffen. Wie kan dus, onder zulke omstandigheden, aan den uitslag twyfelen?

Wy behoeven onze lezers naauwelyks te herinneren dat de memorie aan de Koningin, zoowel als de inteekenings lyst ter bestryding van de reiskosten der gedeputeerden, op het Stadhuis hunne naamteekeningen en bydragen verbeiden.

Er bestaat eene afschuwelyke hindernis aan het beneden einde van Adderley-straat, of liever te Roggebaai, op den grond anex het Nieuwe Zeehoofd aldaar, welke, nu dat het warm weder aanvangt, een voorwerp van ernstige bezorgdheid wordt by de bewoners dier buurt en het publiek in het algemeen. Niet alleen heeft het publiek deszelfs gevoelen over dit onderwerp uitgedrukt, maar de Municipaliteit, steeds bezorgd voor het publiek welzyn, heeft de noodige vertoogen gedaan aan de Haven Commissie en het Gouvernement, hoewel te vergeefs. De Municipaliteit heeft gevolglyk op zich genomen gemelde hindernis wegteruimen, onder protest van alle gemaakte kosten te verhalen van de Haven Commissie; en naauwlyks heeft men de handen aan het werk geslagen, of een interdict wordt, gelyk wy vernemen, door die Commissie uitgenomen! Gelooven deze Heeren, dat het volk dezer stad aldus den draak zal doen steken met hetgeen hetzelfde, naast het leven zelf, het dierbaarst is? Indien zoo, dan willen wy hen verzekeren dat zy spoedig hunne dwaling zullen bemerken, want nooit heeft eenig volk gedoogd dat de pest in hunne woonsteden wordt gevoerd, zonder eene poging te doen om de oorzaak wegteruimen.

Op speciaal verzoek plaatsen wy het onderstaande, zynde een extract door de *Cape Town Mail* van den 14 September overgenomen uit de Correspondentie van de *Port Elizabeth Mercury*.—De *Mail* maakt daarvan gebruik om aantetoonen wat men zou kunnen verwachten wanneer de werkende klasse van het stemregt uitgesloten wordt en niets dan ryke landeigenaren in den Wetgevenden Raad zitting hebben. Het is noodig dat wy hierby voegen, dat de heer Montagu, in een der jongste zittingen van den Raad, de opgaaf in dit extract vervat heeft herhaald, hoewel hy geen gewag heeft gemaakt van de oproerige gezindheid welke tevens den ingezetenen van het Distrikt George zoo ruimschoots en zoo ongewettigd wordt aangewreven:

"Er heeft eene aanmerkelyke opschudding plaats gehad aan Oliphantsrivier, distrikt George. De boeren aldaar zyn geraden geworden om de gekleurde arbeiders te dwingen huurkontrakten aantegaan tegen zeer laag loon, en hebben gedreigd hen uit hunne woningen en van hunne plaatsen te verdryven, ingeval van weigering. De meerderheid heeft hunne dienstheeren verlaten, en is gevlugt naar het Zendelings Instituut te Dyzeldorp, en naar den heer John O Connell. Verscheidene boeren, hunne dwaling ontdekt hebbende, willen hen nu overhalen terug te keeren. De boeren in dat oord zyn een oproerig zet, vol van Koning Pretorius en zyne bedryven, hartelyke haters van het Engelsch Gouvernement en alhetgeen dien naam draagt. Eene poging van soortgelyken aard werd gedaan aan het boveneinde der Kloof, maar ontmoette zoo weinig byval dat dezelve op niets uitliep."

Wy hebben des te gereeder voldaan aan het verzoek om dit extract te plaatsen, omdat het de belasterde partyen instaat stellen zal zoodanige stappen te nemen als strekken zullen om zich te zuiveren van den vlek op hunne karakters geworpen.

Het volgend Adres aan de gewezen onofficieele Leden, werd op ll Vrydag gepresenteerd door eene Deputatie van Worcester. De Heer Reitz, wiens naam in het antwoord niet voorkomt, was toen reeds uit de stad vertrokken:—

Worcester, 28 Sept. 1850.

Wel Ed. Heeren!—Wy ondergeteekenden, Resident Huishouders van deze Municipaliteit en andere Ingezetenen in den omtrek, bedienen ons van de eerste gelegenheid, om u, zonder aarzeling, onze opregtste en volkomenste goedkeuring te betuigen, wegens de resignatie uwer zitplaatsen in den Wetgevenden Raad, waarvan wy met de post van gisteren avond kennis hebben gekregen, ten gevolge van eene zekere Resolutie door eene meerderheid gepasseerd, bestaande uit officieele leden en Gouvernements benoemden, die tegen u gestemd hebben, als vertegenwoordigers van het volk, en wy verklaren daarenboven, dat by het stemmen voor u tot leden van den gemelden Raad, ons eenigste doel was u te kiezen, ten einde de toekomstige Constitutie te helpen ontwerpen, en tot niets anders, daar wy er tegen zyn dat de tegenwoordige Raad langer voor deze kolonie wetten maakt.

Wy vereenigen ons ook van harte met de gevoelens van onze geachte medeburgers in de hoofdstad, die u verzocht hebben, om (gezamenlyk met den heer Wicht) zoodanig eene Constitutie te ontwerpen, als het best berekend is, om in de behoeften en wenschen der Kolonie te voorzien; en verheugen ons over het plan om twee uwer leden naar Engeland aftevaardigen, ten einde de sanctie van onze Allergenadigste en Beminde Koningin daarop te verzoeken.

Wy kunnen niet eindigen zonder u te melden, dat gy ons volkomenste vertrouwen bezit, en vastelyk hopen, dat uwe vereenigde pogingen ten onzen belange, uiteindelyk met vol komen welslaging mogen bekroond worden.

Wy hebben de eer te zyn,
Uwe zeer onderdanige Dienaren,

Kaapstad, 4 October 1850.

Wel-Ed. Heeren!—Wy hebben de eer te erkennen de ontvangst van het Adres van den 28 ultimo, aan ons door uwe deputatie op heden overhandigd, uwe goedkeuring te kennen gevende over onze resignatie als Leden van den Wetgevenden Raad, alsmede de daarop volgende handelingen welke door die resignatie veroorzaakt zyn.

Wy verzekeren u dat wy uw gevoelen op waren prys stellen, en dat het ten allen tyde aan ons de ruimste belooning zal verschaffen voor onze nederige pogingen, indien zy in eenigen graad kunnen bydragen tot de welvaart en het geluk van het Distrikt Worcester en de Kolonie in het algemeen.

Wy hebben de eer te zyn,
Wel-Ed. Heeren,
Uwe zeer onderdanige Dienaren,
A. STOCKENSTROM,
C. J. BRAND,
J. FAIRBAIRN.

Aan Dr. Fraenkel en anderen die het Adres van Worcester hebben geteekend.

PROTECTEUR.

Op Woensdag den 2 dezer, werd de Twaalfde Jaarlyksche Algemeene Vergadering van Deelhebbers van de Protecteur Brand en Levens Assurantie Maatschappy, aan derzelver Bureau gehouden.—Het rapport was aller gunstigst, en recommandeerde onder anderen:—

1. Het voegen eener som van £792 by het Reserve Fonds, betwelk met het inbetaald kapitaal, thans £22690 6 7 bedraagt.

2. Een Dividend (de gewone renten insluitende) van 20 pCt. per Aandeel, en

3. Een Bonus aan verassureerden van 50 pCt. op hunne in het afgeloopen jaar inbetaalde premien—dit laatste geschiedt nu reeds voor het VIERDE achtereenvolgende jaar.

Zoo ziet men dat dit Kantoor, by *vermeerderde zekerheid*, in proportie van *toenemende verantwoordelykheid*, de belangen niet alleen van *Deelhebbers* maar ook van VERASSUREERDEN in het oog houdt.

CORRESPONDENT.

BYEENKOMST TE STELLENBOSCH.

De volgende zyn de aanspraken gehouden by het voorstellen der onderscheidene Resolutien in ons laatste verschenen:—

De heer Schröder.—Ik sta op, Mynheer, om de eerste resolutie voortestellen, welke in myne handen is gesteld geworden, en ik doe dit volgaarne, want ik verzeker u, dat ik een even groot belang gevoel in het welzyn van dit myn aangenomen land, als eenig geboren kolonist. Het is nu omtrent twee jaren geleden, dat wy op deze zelfde plaats byeenkwamen, om ons tegen een Gouvernements maatregel te verzetten, welke, uitgevoerd zynde, het welzyn van de kolonie zeer veel nadeel zoude hebben toegebragt. Ik behoef naauwelyks te zeggen, dat ik de Bandieten-kwestie bedoel. In die worsteling zyn onze pogingen met volkomen welslaging bekroond geworden, omdat wy alle eenparig waren, en wy hebben de toejuigingen van de gansche wereld ontvangen uithoofde van ons welberaden gedrag. Heden zyn wy weder by elkander vergaderd, om op eene constitutioneele wyze ons tegen een anderen Gouvernements maatregel te verzetten, van even groot aanbelang, als die waarop gezinspeeld is.—De punten, in dien maatregel betrokken, zyn niet minder dan deze. Zullen wy het bestier onzer eigen zaken bekomen? Zal men ons toelaten, om ons geld op onze wyze te besteden? Of zullen wy ons langer onderwerpen, om te zien, dat ons hard verdiend geld besteed wordt door menschen, die geen verder belang in deze kolonie stellen, dan hunne groote salarissen, waarmede wy hen moeten voorzien? Ik zeg, Mynheer, dat het hoog tyd wordt, dat wy moeten beginnen te handelen. Gy allen weet, dat het Gouvernement in Engeland ons in de gelegenheid heeft gesteld, om eene verandering daar te stellen, en wat meer is, het heeft ons *carte blanche* gegeven, om zulk eene constitutie op te stellen, als onze behoeften vereischen. Nu dan, om dit te doen, had de Gouverneur vyf leden noodig, om de vacante plaatsen in den Wetgevenden Raad optevullen, en daar hy uit duur gekochte ondervinding wist, dat hy hen op de gewone wyze niet konde krygen, vaardigde hy zyne kennisgeving van den 6 Mei uit, en liet ons vyf heeren voorstellen. Dit deden wy, maar tot onze verbazing, vinden wy, dat de Gouverneur alleen de vier, in plaats van de vyf eersten op de lyst had genomen; en niettegenstaande al de argumenten van den Prokureur Generaal daartegen, beschouwen wy dat niets minder dan een woordverbreking aan den kant van het Gouvernement. De heer Godlonton moge zich beschouwen als door het volk gekozen te zyn, maar ik ben verzekerd, dat het volk van een verschillend gevoelen is, en zoo veel te meer, nadat het gezien heeft, dat hy, zonder uitzondering, met het Gouvernement medestemt. De vier leden door het volk verkozen, zouden welligt er niets tegen gehad hebben, om andere zaken in den Raad, behalve de Constitutie, te behandelen, hadden zy niet ontdekt, dat zy by elk wezenlyk punt in de minderheid van vier stemmen werden gelaten: en ik vraag u, houden Sir Andries Stockenstrom, de heeren Fairbairn, Brand en Reitz, als mannen die een geweten hebben, en die een plegtigen eed gezworen hadden, konden zy, dit ziende, hunne zitplaatsen langer behouden, wanneer men pogingen aanwendde, om zulke belangryke zaken, als de Begrootingen, Teregtstelling door gezworenen in Civile zaken, de Heer en Bediendens Ordonnantie, door den Raad te smokkelen? Ik zeg, dit konden zy niet, omdat zy bekend waren met de wenschen van het volk, en gezworen hadden, om volgens hun geweten te stemmen. Zy resigneerden, en hebben in een Adres aan hunne Constituenten, hunne redenen opgeven, waarom zy dit gedaan hebben. Ten gevolge van dit document werd eene byeenkomst in de Kaapstad gehouden, en de vier heeren bovengenoemd te zamen met den heer Wicht, die de vyfde hoogste op de lyst was, werden benoemd om eene constitutie op te maken, welke de twee eerstgenoemde heeren, zich bereidwillig hebben verklaard naar Engeland te nemen, en aan de authoriteiten aldaar te submitteren. Deze stap zal natuurlyk meer gewigt in Engeland byzetten, wanneer de gansche kolonie handelt, zoo als het volk van de Kaapstad heeft gedaan, en ik hoop dat wy alle hieromtrent eenparig zullen zyn. De Gouverneur heeft de officieele leden en de twee Gouvernements benoemden van den gewezen Raad aangesteld, om eene Constitutie op te stellen—een halfslachtig ding, zoo als ik veronderstel. Maar wy willen geene halve maatregelen, deze zullen aanleiding geven tot gedurige geschillen met het Gouvernement, en welligt tot iets ergers. Ik zal u daarvan een voorbeeld geven. Toen ik omtrent negentien jaren oud was, herinner ik my, dat wy in het Hertogdom Holstein, waar ik ben geboren, juist zulk eene constitutie ontvingen, als welke ons gouvernement ons nu hier wil geven; wy natuurlyk morden en smeekten, maar te vergeefs, en het gevolg was, dat vier jaren geleden het volk in de wapens kwam tegen het Gouvernement, en sedert dien tyd heeft men daar een bloedigen oorlog gevoerd, waarin duizenden van patriotten werden opgeofferd aan de dwaze halstarrigheid hunner regeerders. Om de mogelykheid van zulke gebeurtenissen voor te komen, laten wy hand aan hand gaan met het volk van de Kaapstad, zoodat onze vertegenwoordigers gewapend mogen zyn met elk wapen, welke onze tegenwoordige constitutie gedoogt, dat een onderdrukt volk mag bezigen, en het overige aan den Almagtigen overlaten (luid gejuich.)

De Heer C. P. Lindenberg.—Het is met veel genoegen, dat ik opsta, om de tweede resolutie voortestellen, welker inhoud ik niet twyfel of zal uwe volkomen goedkeuring wegdragen.

Ik had my kunnen te vreden houden met het lezen alleen van deze resolutie zonder eenige aanmerking daarop te maken, daar dezelve duidelyk en verstaanbaar het doel aantoont. Maar veroorloof my echter te zeggen, dat dezelve naar myn inzien, zeer gepast is, wanneer wy het oogmerk onzer byeenkomst in het oog houden. Ik zeg, in de eerste plaats, dat de Gouverneur geen regt heeft om dit Committee te benoemen: het is buiten zyne magt en tegen de wet.—

Tot staving van deze myne gevoelens heb ik u slechts te verwyzen naar eene vorige gelegenheid, de bandieten-kwestie, toen Zyne Excellentie op een verzoek van de ingezetenen, om de Neptune met deszelfs lading van eerlyke lieden, van onze stranden te verzenden, antwoordde, dat hy de magt niet had zulks te doen, als zynde dit strydig met de instructien van den Secretaris van Staat en de Order in Rade, en hy geene onwettige daad doen mag.

Nu vraag ik u, welk onderscheid is er tusschen dat geval en het tegenwoordige? Als hy toen dacht, dat zyne handelingen onwettig zouden zyn, hoe veel te meer is het dan niet nu, om een Committee aan te stellen tot het opmaken van eene Constitutie in tegenstrydigheid met het uitdrukkelyk bevel vervat in de Opene Brieven die hem alleen de magt geven om eene Constitutie te formeren met advies van den Wetgevenden Raad—en die is immers weer overleden?—Ik zoude meer voorbeelden kunnen aanvoeren, doch dit is tot myn oogmerk genoeg.

Ook zeg ik, dat dit Committee onnoodig is, want, gy zult uit eene resolutie, welke u straks zal worden voorgesteld, vernemen, dat men in contemplatie heeft de vier *Volks-leden* in de eerste resolutie vermeld, gezamenlyk met een ander Heer die de vyfde had moeten zyn en in welke wy meer vertrouwen stellen dan in het bedoelde Committee, te verzoeken, eene Constitutie voor de kolonie te beramen.—Buitendien wat kunnen wy van hen verwachten? Eene Constitutie misschien met eene groote eigendoms kwalificatie, waardoor het Gouvernement door deszelfs invloed zoodanige personen kan inbrengen, die aan deszelfs lyn trekken zullen en alle billyke maatregelen, welke door het Lagerhuis mogten worden ingebragt, zullen trachten te verydelen; welligt is een ieder uwer reeds bekend met de gevoelens door hen in den Raad geuit, betrekkelyk deze kwestie, en daaruit zult gy genoeg kunnen opmaken, om over hunne bevoegdheid te kunnen oordeelen Ik voor myn aandeel, stel geen het minste vertrouwen in hen, wetende van welk soort van material dit Committee gebouwd is—en dan nog Heeren, wat hebben wy van de twee Gouvernements genomineerden te wachten—wie representeeren zy? Het volk?—O! Neen! want, zelfs de Procureur Generaal heeft gezegd in den Raad dat de heer Cock niemand *representeert*—en ik geloof de heer Godlonton zal dan het Gouvernement moeten representeeren—twee lieve jongens, voorwaar, om voor onze belangens te zorgen. Ik zeg nogmaals, weg met hen—want, zy hebben ons vertrouwen niet.

De Gouverneur zegt wel is waar in zyne Kennisgeving, dat hy de, door deze zyne lievelingen zamengestelde Constitutie zal Publiceeren, en naderhand naar Engeland oversenden met ZYNE GEVOELENS, (wat die behelzen zullen, zullen wy niet trachten te ontcyferen, daar wy reeds een voorbeeld daarvan hebben in zyne vorige recommandatie over dit onderwerp—behalven dit.—*Wy hebben zyne gevoelens niet noodig, maar hy wel de onze*—) en zoodanige memorien zoo voor als tegen, doch ik zeg, dat deze manier ook niet te vertrouwen en veel te omslagtig is—omdat wy niet weten welk gebruik er van zal worden gemaakt—en wy staan dan bloot om een eigendunkelyken Gouvernements maatregel te krygen, en het is om die redenen, dat ik geen vertrouwen in dusdanige handelingen stel en de voorkeur geef aan eene Constitutie door het volk zelve opgesteld door middel van deszelfs vertegenwoordigers.—(luid gejuich.)

De heer P. J. Bosman.—Heer Voorzitter, ik heb in myne handen eene resolutie, welke ik aan deze vergadering zal voorstellen; maar eer ik dit doe, zal ik eenige aanmerkingen maken. Een ieder zal zich herinneren, met welk een gevoel van dankbaarheid wy de kennisgeving van zyne Excellentie van Mei ll. hebben gelezen, waarby hy alle Weg Collegien en Municipaliteiten door de gansche Kolonie verzocht, om hem de namen van vyf heeren voortedragen, om de vacante plaatsen in den Wetgevenden Raad aan te vullen. Gy zult u ook herinneren, dat de Municipaliteit van deze stad zulk eene verrigting buiten zich achtende, en tevens verlangend zynde om met denzelfden liberalen geest, door zyne Excellentie aan den dag gelegd, te handelen, de Resident Huishouders heeft opgeroepen, om hunne inzigten te vernemen, wanneer eenparig werd besloten, om de kiezing overtelaten aan de huishouders door het openen van een stem bus. De meesten, uwer nu tegenwoordig, stemden, en kan iemand uwer zich herinneren, dat er pogingen zyn aangewend geworden, om invloed uitteoefenen op uwe stemmen voor byzondere personen? Een ieder stemde, zoo als hy verkoos—(hoor, hoor.) Toen de heer Bailey, die een van vyf gekozen leden was, bykans twee weken later weigerde zitting in den Raad te nemen, had eene tweede stemming plaats voor een ander lid—en ik beroep my op een ieder hier tegenwoordig, of ik niet gelyk heb met te zeggen, dat toen eerst er voor de eerste maal, twee of drie kleine stukjes papier, de namen bevattende van eenige heeren, die men aanbeval te kiezen, hier en daar aan de boomen geplakt waren (geroep van het is waar—het is waar!) De edele Secretaris van het Gouvernement heeft zich aangematigd in den Raad te beweren, dat Sir Andries Stockenstrom, Advokaat Brand, de heeren Fairbairn en Reitz, niet volgens den geest van de Gouvernements Kennisgeving door het volk waren gekozen, maar dat dit was toeteschryven aan het ronddeelen van gedrukte papieren door eene party in de Kaapstad, om hunne benoeming te verzekeren. Waartoe diende die beleediging aan die heeren en hunne constituenten? Wat my betreft, ik geloof dat men hen in een ongunstig licht heeft willen plaatsen by het Gouvernement in Engeland, door het te willen doen voorkomen, dat zy niet door het volk maar door een kliek gekozen waren, en zoo doende minder gewigt te hechten aan hunne objectien en protesten tegen die clausulen in de Constitutie, welke zoo krachtdadig door de officieelen en de Gouvernements benoemden tegen hen zyn doorgedreven. En ik zeg het opregtelyk dat wanneer men op nieuw tot eene kiezing zoude overgaan, deze zelfde personen zouden gekozen worden.—(Ja, ja, en gejuich.)

De heer J. P. de Villiers,—de vierde resolutievoorstellende gaf zyn leedwezen te kennen, dat hy door onpasselykheid belet werd zoo veel op het onderwerp te zeggen, als hy wel zoude wenschen; de resolutie echter was zeer duidelyk.—Het was inderdaad een groot iets, om de Constitutie naar Engeland te zenden door hunne eigen representanten. De twee heeren die deze taak zoo bereidwillig hebben op zich genomen, hebben dit gedaan niet zonder groote geldelyke opoffering, en het zoude onedelyk zyn, te gedogen, dat zy dit op eigene kosten doen. (Neen, neen)—en daar men natuurlyk zal verlangen, dat zy een staat voeren, waardig hunner vertegenwoordigers, vertrouwde hy, dat men dus aan de resolutie zoude beantwoorden. (Gejuich.)

De heer C. G. Marais, zeide,—Heeren! Ik sta gereed by deze byeenkomst eene resolutie voortedragen, en ofschoon ik geen aanspraak maak op genoegzame welsprekendheid, ten einde dat gedeelte van de verrigtingen dezer byeenkomst regt te doen wedervaren, kan ik nogtans dezelve niet voorstellen zonder eenige woorden er over te zeggen.—Heeren, het is niet meer dan regt dat de vier heeren, die als het ware gedrongen werden om het vertrouwen, door het publiek aan hen opgedragen, te resigneeren, bekend worden gesteld met de resolutien op deze byeenkomst aangenomen. Zy hebben, zoo als reeds is aangetoond, hierin gehandeld in volkomene overeenstemming met de wenschen hunner constituenten (hoor, hoor.) Wy zullen hen dus hierdoor trachten een bewys aantebieden niet alleen van onze volkomene goedkeuring, maar ook van onze hoogachting over hunne onafhankelyke verwerping van al hetgeen zy dachten dat de toekomstige wetgeving zoude kunnen belemmeren. En heeren, daar Z. E. onze Gouverneur door de schoonklinkende doch bytende redenen van velen der officieele leden des overledenen Raads misschien werkelyk in den waan moge zyn gebragt, dat het publiek zich niet volkomen vereenigt met de gevoelens dier voortreffelyke mannen, zullen wy ook hem overtuigen, dat ten minsten Stellenbosch zich in de kiezing door geene gedrukte lysten heeft laten leiden. En daar misschien de resignatien dier heeren niet zullen worden overgezonden zonder aanmerkingen van de zyde van ons koloniaal gouvernement, in den geest der aanspraken, die hunne resignatien dadelyk vooraf gingen, zullen wy verder gaan en Z. E. verzoeken, om de gevoelens der Stellenbosschers eenen weg te doen vinden in het koloniaal gouvernement te huis, tegelyk met de bovenbedoelde resignatie, en dus hoogachtend met onze representanten, open met onzen Gouverneur, en eerbiedig met onze Vorstin handelen (gejuich.)

Origineele Correspondentie.

Mynheer Redacteur,—Wanneer belangryke gebeurtenissen elkander verdringen dan moet men vooral werkzaam blyven en het yzer smeden terwyl het heet is. Onze volksvertegenwoordigers hebben ons hierin een voortreffelyk voorbeeld gegeven. Het is niet genoeg, dat te bekennen; wy moeten het ook navolgen. Ook de Municipaliteit van deze hoofdplaats is ons loffelyk voorgegaan, en er is alle hoop, dat de municipaliteiten der buiten-distrikten niet achterlyk blyven zullen.

Een ieder weet nu toch wel wat er moet gedaan worden. Immers vooreerst de Memorie aan H. M. op het Stadhuis teekenen, *en dat ten spoedigste*; en ten tweede elk naar zyn vermogen tot de reiskosten van onze afgevaardigden bydragen, waartoe ook op het Stadhuis en elders gelegenheid wordt aangeboden. Zonder welgeteekende Memories van alle deelen der kolonie zou het onzer afgevaardigden aan den noodigen nadruk en suggestien ontbreken, en zonder een ruim reisgeld kunnen die Heeren, *die waarlyk groote opoffering voor de kolonie doen*, niet overeenkomstig de waardigheid van Afgevaardigden van een liberaal Volk buiten 's lands optreden. Er wordt hier niet gevergd, dat een klein getal Heeren met groote sommen op eene inteekenings lyst pronken; maar alle rangen en standen moeten hunnen pligt beseffen om iets (hoe weinig dan ook) tot de vereischte som by te dragen Wanneer de ontworpen Constitutie in Engeland goedgekeurd en ons toegestaan wordt, dan zullen wy allen deelen in de voorregten daaraan verbonden. Wy moeten nu niet karig zyn, omdat het geld schaarsch is; want het zal nog vry wat schaarscher worden, indien wy niet zelven binnen kort het beheer der publieke middelen in handen krygen, en dat is juist hetgeen ons de constitutie bezorgen moet.

Wel aan dan, fiks in de bruis getast en memories geteekend dat het kraakt. Wy hebben al zoo verbruid veel voor den harden weg betaald, en zullen wy nu, daar het er op aan komt, een weinig wagensmeer ontzien?

Mynheer, ik zou hier wel myn naam onderzetten, maar waartoe is dat noodig? De zaak moet zichzelve aanbevelen, en uwe lezers zullen wel raden wie de schryver is.

Plak myn brief dus maar in uw blad als of hy uit de lucht gevallen was, en veroorloof my, zoo als men thans in groote gezelschappen doet, afscheid te nemen zonder te groeten.

DE RESIGNATIE DER VIER VERTEGENWOORDIGERS VAN HET VOLK.

Met de Post van de Kaapstad gisteren ontvangen, vernemen wy, dat onze vroegere gissingen, dat de vier Volksvertegenwoordigers in den Raad uiteindelyk genoodzaakt zouden worden hunne zitplaatsen te verlaten, bewaarheid zyn geworden. De hoofdgronden, waarop zy tot dit besluit zyn gekomen, zyn in ons blad van heden overgenomen uit de "Commercial Advertiser," en schynen voldoende om hen by eenig edeldenkend en verstandig volk te regtvaardigen wegens den belangryken stap door hen genomen. Hoe staan de zaken nu? De Raad opgebroken en driemalen verscheurd: het volk ordelyk, maar het Gouvernement in wanorde; het volk getrouw, maar het Gouvernement te ligt bevonden.

Moet wanhoop uit deze verwarring voortspruiten? Wanneer het volk van de Kaap de Goede Hoop in wysheid, in verstand, in beginsel aan andere Britsche volken achterstaat; wanneer het mogt blyken een ontaard ras te wezen, hetwelk verder afgeweken is van het karakter van deszelfs voorouders, dan een Californisch gepeupel, laten wy dan wanhopen, en onze nekken dadelyk voor het juk gereedmaken, hetwelk men ons wil opleggen: maar wanneer de Kapenaars een getrouw en verstandig Britsche volk zyn; wanneer het in allen deele in geest vermogens en zeden aan Miltons beschryving van dat geslacht beantwoord; dan hoeft men het hoofd niet te laten hangen. De slag welke voor een oogenblik het land andermaal in het stof heeft gelegd, zal de slag van den engel zyn, welke aan den lyder de kracht mededeelt waardoor hy lydt. De kolonie zal zich binnen eene week van haren tydelyken val herstellen. Een Raad van meer gewettigden oorsprong dan de overgeschoten genomineerde Raad van Tafelberg zal op de stem van noodzakelykheid te voorschyn komen. Het volk zelve, in deszelfs souvereine hoedanigheid, zal het Gouvernement in Engeland eene Constitutie vragen, welke het hebben wil: wat meer is het zal deszelfs vertegenwoordigers naar Engeland zenden die zich aan zulk eene Constitutie verbonden hebben—mannen waarin het vertrouwen stellen kan—mannen, die hun pligt zullen doen, die de stranden van het Moederland niet verlaten zullen, alvorens zy voor de kolonie zulk eene Constitutie verzekerd hebben als hun "aanbevelings brief" wanneer zy weder in dezelve verschynen.

Port Elizabeth moet hierin haar pligt doen. De tyd is nu daar. Hetgeen men verwacht had is gebeurd. Het is gebleken, dat er geen goed voor het land in gelegen was, om eenige Volksvertegenwoordigers hun voet te doen zetten binnen de muren van den verachten ouden Raad. Licht konde zich niet vereenigen met duisternis—gezondheid met bederf—beginsel met dwaling. De tegenstrydige elementen konden alleen in aanraking met elkander komen, om uitte barsten,—de vlam kon alleen den vuurdamp anderen—om eene ontploffing te veroorzaken. Alles is uitgevallen zoo als de Baaibewoners verwagt hebben. Zy zullen nu dus bekomen van de gemelykheid waarmede de Procureur Generaal gezegd heeft, dat zy in de Nominatien zyn te werk gegaan, en zullen nu als goede en verstandige mannen hun pligt jegens hun land betrachten.

Men moet dadelyk eene vergadering tegen de volgende week beleggen.—*Eastern Province News*, 28 *Sept.*

HET OPPERHOOFD MOLITZANI.

Onze lezers zullen zich herinneren dat op Maandag den 8 dezer, eene magt van Bloemfontein vertrokken is onder bevel van Kapt. Bates van het 45ste Regt., onder directie van den Britschen Resident als hoofdgebieder binnen de Souvereiniteit. Deze magt is oostwaards getrokken, met het dubbele doel om *Sikonyella* tot zyn pligt te brengen wegens zyne jongste misdaden, en *Molitzani* te straffen wegens het oorlogen tegen de vreedzame Zendelings Statie *Umpukani*. Wanneer eenig persoon door zyne wanbedryven voor het publiek gebragt wordt dan is het zeer natuurlyk dat men zyne geschiedenis onderzoekt, en wy kunnen ons verbeelden onze lezers te hooren uitroepen, "wie is deze Molitzani?" Deze vraag zullen wy volledig beantwoorden; niet door onze eigene opgaven, maar door referte naar een boek in 1846 in de Kaapstad uitgegeven. Deszelfs titel is: "*Aanteekeningen van eene Onderzoekings-reis ten Noord Oosten van de Kolonie de Kaap de Goede Hoop*, door den Eerw. T. Arbousset en F. Daumas van het Parysche Zendeling Genootschap; vertaald uit het Fransch van den Eerw. T. Arbousset, door John Croumbie Brown." In dit boek wordt het verhaal geschetst door menschen die wel berekend zyn eene getrouwe teekening te geven. Tot narigt van diegenen die onbekend zyn met de Sechuana-taal, moeten wy vooraf zeggen dat Molitzani beteekent *schurk*, en men heeft dit opperhoofd geen regt doen wedervaren wanneer hy op dit oogenblik niet de grootste schurk is binnen de Oranjerivier Souvereiniteit, zoo niet binnen Zuid Afrika—maar laten de heeren Arbousset en Daumas voor zichzelve spreken:—

"Deze Molitzani, in 1828, toen hy, zoo als men zegt, zeer vermogend en ook alleenheerschend was, verwoestte de volkplanting van Makuasi, de Wesleyaansche Zendelingen die hy aldaar gevestigd vond noodzakende dezelve te verlaten. Hy verhuisde toen naar het distrikt Philippolis, waar zyn volk in eene groote mate leefde van hetgeen het van de kolonie roofde. Het is nu eenige jaren geleden, dat Molitzani uit de buurt van Philippolis naar Bersaba is vertrokken, en toen kwam hy wonen in het Zendelings distrikt Mekwatling met een gevolg van zes of zeven honderd lieden. Dit zwervend opperhoofd is zeer listig in het nabootsen van de kleeding, spraak, toon en manieren der hem omringende stammen, even gelyk de kameleon. Wanneer hy de Barolongs bezoekt dan kleedt hy zich, gelyk zy, in een lange en goed sluitende mantel van Jakhalsvellen, besmeert zyn ligchaam met geele klei, en spreekt Serolong op, het is waar, een eenigzins luiden toon maar niet den smaak van hen die met deze spraak bekend zyn. By de Basutos, integendeel, verschynt Molitzani in een gewaad zediger dan het eerste, en niet zoo goed sluitende, en hy spreekt Sesuto. Hy bezoekt de Griekwas in een vellen of moleskin broek, een vest van dezelfde stoffe, een gestreepte hemd, en met ellendige inlandsche schoenen aan de voeten, zyn hoofd bedekt met een hoed die rond waarvan afhangt; hy verschynt onder hen te paard, een geweer op schouder, en gevolgd door een jongen achterryder, ja, (kan men meer zeggen?) hy bootst hunne Hollandsche spraak na, waarvan het volgende tot voorbeeld strekt: "*Ik is hier maar gekome om een spraak met u alle de heb.. en zeg.. dat ons moet niet altoos so baie steel.. en malkander plaag.*"

Dezulken onzer lezers die kennis hebben aan phrenologie en physionomie, zouden zeker verlangen den man te zien. Wel nu, daar staat hy—zwart als roet—vyf voet 10 duimen hoog—schraal—kleine hoofd—smalle voorhoofd—rusteloos, woest oog, sombere uitdrukking—zeer bedachtzaam—afgetrokken—stil—zedig onderworpen in moeijelykheid—altoos gereed met eene schoonschynende uitvlugt voor zyne misdaden, welke hy inderzoo, die de noodige listigheid bezit, diets maakt dat aan anderen te wyten zyn—hy is slechts het slagtoffer van het noodlot. Molitzani aldus aan onze lezers voorgesteld hebbende, laten wy hen hunne eigene gevolgtrekkingen maken, er alleen byvoegende dat het opperhoofd van 1823 en 1850 een en dezelfde persoon is.

Memoranda van de Bewegingen der Troepen.

20 Sept. 1850.

Ten 3 ure op den 19de dezer waren de troepen op weg naar Mekwatling, op den terug weg van Sikonyellas Kraal. De Britsche Resident had dat opperhoofd met 300 stuks vee beboet vooral omdat hy de grenzen was overgetrokken. Wy hebben nog geene verdere byzonderheden vernomen. Wy meenen dat de Britsche Resident gisteren naar Mekwatling gegaan is om after-kenes met Molitzani, die zulk een gedoebten aanval heeft gedaan op de Wesleyaansche Zendeling Statie Umpukani, waarby 20 personen omgekomen zyn. Wanneer Sikonyella met 300 stuks vee beboet is, omdat hy de grenzen overgetrokken is en 4 personen heeft gedood, zal Molitzani zekerlyk 1500 stuks vee moeten betalen voor het dooden van 20 personen. Dit zou de kosten der expeditie betalen, en een saldo overlaten.

Zaturdag, 21 Sept. 1850.

Wy zyn begunstigd geworden met de inzage van een brief uit het kamp, waarvan het volgende een uittreksel is:—

"Ik heb het genoegen u te melden dat nog geen enkel schot gedaan is. Heden morgen marcheerden wy van Umpukan s Statie waar de moord gepleegd is; wy kampeerden aldaar twee dagen. Er liggen verscheidene Fingoe lyken onbegraven, maar zoo bedorven dat men ze naauwelyks naderen kan;—er is een in het huis met een schot door den schouder. Op een kopje, omtrent 200 schreden van het huis, vonden wy het lyk van eene Fingo vrouw—hare beenderen letterlyk met steenen verbryzeld. De Statie ziet er droevig uit,—eenige honden huilen jammerend naby de lyken, en zoo lang zonder voedsel geweest zynde, zien zy er uit als geraamten. De plaats werd ons getoond waar drie vrouwen en twee kinderen levendig verbrand en vyf mannen in stukken gesneden werden, enz. Men dacht dat Sikonyella de voornaamste overtreder was, maar het tegendeel is gebleken. Molitzani is het roovend en moordend opperhoofd. Sikonyella kwam op den 17den in ons kamp, en zuiverde zich van bykans alhetgeen hem was ten laste gelegd. Er waren eenige geringe zaken tegen hem, waarvoor hy met 300 stuks vee werd beboet, en hy scheen volkomen te vreden. Men vroeg hem toen om zich by ons te voegen en te helpen Molitzani ter neer te zetten, waarin hy volgaarne toestemde, en hy zeide, dat terwyl Molitzani deed hetgeen hy gedaan had, Moshesh hem aanmoedigde. Wy zyn nu op marsch naar Molitzani—en men verwacht dat hy weerstand bieden zal. Onze bondgenooten zyn Moroko met 361 man, Tatib ach met 30 man, 35 Bastaards van Platberg en Sikonyella met 4 of 500 man. De Boeren hebben eene fraaije vertooning gemaakt—60 man met 9 wagens—naauwelyks toereikend om hunne eigen bagagie te beschermen. Morgen verwachten wy Molitzani te bereiken, en wanneer ik gespaard word zult gy nader van my hooren.—*Friend of the Sovereignty*, 23 *Sept.*

HET RONDGAANDE GEREGTSHOF.

Het Rondgaande Geregtshof voor de Distrikten Uitenhage en Port Elizabeth, werd te Uitenhage gehouden op ll. Dingsdag door den Edelen Regter Menzies. De kleurling, beschuldigd van den moord van een anderen jongen, werd vrygesproken—zynde de getuigenissen onvoldoende om de beschuldiging tegen hem te bewyzen. De zaak van het scheepsvolk van de "India," wegens muitery, is afgedaan door de vryspraak van twee personen met name Dufaut en Ferguson—en een vonnis van vier maanden gevangenis met harden arbeid tegen Currie, Smith, Leavitt, Pinochet, Adams, Nelson, en Crocker; en Munro, Leach en Burgier met twaalf maanden ieder harden arbeid.—*P. E. Mercury*, 28 *Sept.*

KAFFER GERUCHTEN.

Eenige boeren in de nabyheid van Fort Brown hebben aanmaningen ontvangen van zwervende Kaffers, en van hunne eigen inlandsche bedienden, hierop neerkomende dat er eene beweging op handen is. De heer E. Webb was door de boeren afgevaardigd, om de geruchten aan den Civilen Commissaris medetedeelen. Wy hebben goedgunstig inzage gehad van de opgaaf van dien heer, en wy kunnen onze lezers verzekeren, dat er geen reden tot verontrusting bestaat, het gerucht echter vereischt een behoorlyk onderzoek, en daarmede was men bezig. Zy, die het Kaffers karakter kennen, zullen dadelyk bemerken, dat het tegenwoordig tydstip niet gunstig is voor eene uitbarsting. Er is zulk eene schaarschheid wegens de droogte, dat men geen kost kan krygen, en deze lieden trekken nimmer ten stryde zonder goeden voorraad.

Wy hebben ook een brief ter publicatie ontvangen, gerigt door den heer S. D. Nel, van Cancha, aan Kolonel Somerset, welke te laat aangekomen zynde, niet konde worden geplaatst. De hoofdinhoud daarvan is, dat eenige getrouwe Kaffers hunne heeren hebben aangeraden, om hunne plaatsen te verlaten en hun vee naar eene veilige plaats te dryven. Er is een verbazende afgod in Kafferland, welken de Opperhoofden en Stammen groote eer bewyzen. Wanneer de Britsche authoriteiten de verdelging van dien God zouden willen ondernemen, dan, zegt men, zullen zy dadelyk de kreet des oorlogs aanheffen.

Officieele berigten uit Kafferland melden dat alles in volkomen rust is.—*G. T. Journal*, 28 *Sept.*

In het land der Boschjesmans is het onlangs droevig toegegaan. Negen Boschjesmans zyn gedood en 19 gevangen genomen geworden door een detachement van Policie, onder bevel van Luit. Ross uitgezonden. De oorzaak, welke het Gouvernement noodzaakte om met geweld tusschen beide te komen, is het geschil van regt, hetwelk de onderscheiden partyen—Tambookies, Boschjesmans en Boeren—hebben, op het land door hen bewoond. Het verlangen van Sir Harry Smith om alle partyen te vreden te stellen door hen met schoone beloften te overladen, welke hy scheen vergeten te hebben, zoodra zy gemaakt waren, is blykbaar de vruchtbare bron, waaruit deze onlusten ontstaan. Zyne Excellentie zoude wel doen, wanneer hy de vrede op de grenzen wil bewaren, om niet zoo gereed te zyn met beloften, daar hy anders door te veel te beloven, zyn doel niet bereikt, en het zaad van misnoegen en ontevredenheid wordt uitgestrooid. Het belang van de kolonie vordert eene onpartydige en dadelyke vereffening der vorderingen, welke de onderscheiden partyen op het bezit van het land maken.—*P. E. Mercury*, 28 *Sept.*

TO CORRESPONDENTS.

No attention will hereafter be paid to any communication intended for publication in this paper, unless accompanied by the name of the writer.

THE ZUID-AFRIKAAN.

CAPE TOWN, OCTOBER 7, 1850.

It is not without some satisfaction that we perceive the promptitude with which some of the country townships have already followed the example which has been set them by the Municipal body of this Metropolis, in recording their cordial approbation of the steps taken by the late unofficial members of the Legislative Council.

We expected that such would be the case, nay, that the colony at large will prove as ready in recording their concurrence in the sentiments expressed by those individual localities which have preceded them. And who could entertain the least doubt of it? Elected by the people for a particular purpose—honoured with their implicit confidence—conscious that if their position were such as to be swamped by an official majority, and thus to be made involuntary instruments to injure the cause of their constituents—they would at once abandon that position, and resign into the hands of their electors the trust which had been confided to them—unsullied and uninjured,—they have but acted as they were expected to do, and are therefore entitled to that approbation which is being conceded to them.

But here they did not rest.—At the call of the city Corporation the ex-Members of Council have also drawn up the sketch of a Constitution for the future Government of this Colony,—copies of which have been forwarded to the several Country Corporations and Road Boards,—and two of them have moreover expressed their willingness to carry it, if approved of by the Colony, to England for Her Majesty's sanction.

To enable them to carry out the latter object, the City Corporation and the inhabitants have taken the lead,—Stellenbosch and Worcester have already declared that they will co-operate—and the other divisions of the Colony will no doubt also soon follow; so that we are led to expect that within a very short space of time the deputation will be on their way home with the draft Constitution as approved by the Colony.

Simultaneous with, or perhaps prior to this "colonial draft"—if we may so call the document framed by the popular members,—the Report of the official members and the Government nominees, appearing in the last *Gazette*, will no doubt also be forwarded to England for the same purpose—to be *sanctioned by Her Majesty!*

Which of the two will receive that sanction, however, can only be matter of speculation, but since we know the gracious disposition of Her Majesty with regard to the people of this colony, and conscious as we are that their contentment forms an object of anxious solicitude, we are induced to believe that the people will be likely to prevail.

It is not—as we said before—the views of the officials, but those of the people that are to be consulted. These are expressed in the petition embodying the draft constitution, and whatever other information may be requisite, those gentlemen who will be deputed to England, will be in a position to afford. Under such circumstances who can doubt a favorable issue?

We need hardly remind our readers, that the Memorial to the Queen, as well as the subscription list to defray the expenses of the deputation, are both awaiting their signatures and donations at the Town Hall.

There is a most abominable nuisance at the lower end of Adderley-street, or rather at Rogge Bay, on the ground immediately adjoining the causeway, which, now that the hot season sets in, is becoming an object of serious alarm to the inhabitants of that neighbourhood and to the public at large. Not only has public opinion been expressed on this subject, but the Municipality, ever watchful of the public comfort, has made the necessary representations to the Harbour Committee and the Government, but all to no purpose. The Municipality has consequently taken upon themselves to remove the said nuisance under protest of recovering all expenses incurred from the Harbour Committee, and no sooner have they commenced operations, but an interdict, we hear, is sent in by that Committee!—Do these gentlemen believe that the people of this city will submit to such trifling with what is most dear to them next to the possession of life itself? If they do, then we assure them that they will soon find out their mistake, for in no instance on record have any people allowed pestilence to be carried into their homesteads without some attempt to remove the cause.

The following address to the four late unofficial members, was presented by a deputation from Worcester on Friday last. Mr. Reitz, whose signature does not appear to the reply, had then already left this city:—

Worcester, September 28, 1850.

Gentlemen,—We the undersigned, Resident Householders of this Municipality and other Inhabitants in the neighbourhood, avail ourselves of the first opportunity to tender you without hesitation, our most sincere and entire approval for having resigned your seats in the Legislative Council of which we were apprised by yesterday evening's post, in consequence of a certain Resolution carried by a majority, consisting of official members and Government nominees, voting against you as the representatives of the people, and we moreover declare that upon giving you our votes for the membership of the said Council, our only object was to elect you in order to assist in framing the future Constitution and for no other purpose, being averse against the present Council legislating any longer for this Colony.

We also cordially join in the sentiments of our respected fellow-citizens in the capital, in requesting you (conjointly with Mr. Wicht), to draft such a constitution as shall be best calculated to meet the wants and wishes of the Colony; and rejoice in the project of deputing two of your members to England, for the purpose of soliciting the sanction of our most Gracious and Beloved Queen to the same.

We cannot conclude without stating that you carry away our fullest confidence, and firmly hope that your united endeavours on our behalf, may ultimately be crowned with complete success.

We have the honor to be,
Your most obedient Servants.

Cape Town, Oct. 4, 1850.

Gentlemen,—We have the honor to acknowledge the receipt of your address of the 28th Sept., as handed to us by your deputation this day, expressing to us your approval of our resignation of our late seats in the Legislative Council, as also the subsequent proceedings which were the result of that resignation.

We beg to assure you of our just appreciation of your sentiments, and that it will at all times afford us the most ample reward for our humble efforts, if they should in any degree contribute to the prosperity and happiness of the District of Worcester and the Colony generally.

We have the honor to be, Gentlemen,
A. STOCKENSTROM,
C. J. BRAND,
J. FAIRBAIRN.

To Dr. Fraenkel and others
who have signed the Worcester Address.

By special desire we insert the following, being an extract copied in the *Cape Town Mail* of the 14th September, from the correspondence of the *Port Elizabeth Mercury*. The *Mail* applies it to the purpose of showing what might be expected if the laboring class were deprived of the protection which a low franchise would secure, and none but wealthy landowners were to have seats in the Council. It is necessary that we should add, that Mr. Montagu, in one of the late Meetings of the Council repeated the statement contained in this extract, although he did not allude to the rebellious disposition so unsparingly and unwarrantably attributed to the inhabitants in the district of George!—

"There has been a great commotion raised in the Oliphant's River, George district. The farmers there have been advised to compel the colored labourers to enter into contracts of service at a very low rate of wages, and threatened to turn them out of their dwellings and drive them off their respective farms, in the event of refusal. The greater part have left their employers, and have fled to the institution at Dysel Dorp, and to Mr. J. O'Connell's. Several farmers, having discovered their mistake, are now endeavoring to get them to return. 'The farmers in that part are a rebellious set, full of King Pretorius and his doings, cordial haters of the English Government and everything bearing the name.' An attempt of a similar nature was made at the upper end of the kloof, but it met with so little support that it was suffered to die."

We have the more readily complied with the request to insert this extract, because it will enable the parties thus maligned to adopt such steps as will tend to clear them from the aspersious cast upon their character.

"PROTECTEUR."

On Wednesday, the 2nd instant, the 12th Annual General Meeting of Shareholders of the Protecteur Fire and Life Assurance Company was held at the Office of the Company. The Report was very favorable, and recommended amongst others—

1. To add £792 to the Reserve Fund
2. A dividend (including the usual interest) of £1 per Share, and
3. A bonus to Assurers of 50 pCt. upon the amount of premium paid by them during the past year,—being the *fourth* successive bonus now allowed.

Thus we see that this office, with *increasing risk*, in proportion to *increasing responsibility*, not only regards the interests of Shareholders, but likewise those of ASSURERS.—*Correspondent.*

Original Correspondence.

Cape Town, October 4, 1850.

SIR,—When the Constitution had been drafted by the freely elected Members of the late Council and had passed the Board of Commissioners of the Cape Town Municipality, there was a doubt expressed by many resident house-holders, owners of considerable landed property in this Colony being Aliens, whether that Draft did not exclude them from the privileges which was meant to be conceded by means of universal suffrage to even the lowest classes of society. The meaning of the framers had been quite the reverse and when the draft was presented for approval to a general meeting of house-holders a sentence was added to the Draft which satisfied such Aliens in common with the other classes of society.

Surmises and reports were circulated, in order that the Official Draft of a Constitution might find favor with the public, that that Draft would be found every way as liberal in principle as the one framed by Sir Ands. Stockenstrom and his colleagues, nay that in several provisions it would be found to exceed the other in liberality.

I do not intend to give my judgement or even to discuss in any wise the one or other of these Drafts. I own freely that these matters are too deep for me, I cannot fathom them. But as an alien of about 30 years residence in this Colony, by oath of allegiance a loyal subject of Her B Majesty since a quarter of a century, and possessed of landed property quite sufficient to entitle me to the highest privileges, even according to the property qualification proposed by the official Draft, I could not help to doubt exceedingly the vaunted liberality of our official constitution framers when reading No. 2 of the disqualifications enumerated in the 20th paragraph. If such are their liberal views, the public may indeed look well to their composition!

I think, Mr. Editor, that on an average there will be at a guess from six to eight hundred families in this colony situated as I am, amongst whom a not inconsiderable part of the whole wealth of the Colony will be found to be represented, and who belong almost without exception to the most respectable middle and higher classes of society. To place the liberality and justice of this measure in its proper light. The late Mr. Wicht, who is not dead a twelve month, represented jointly with our respected fellow citizen Mr. Zeederberg, senior, both Aliens of some 50 or 60 years residence and burghership in this colony, I believe about one fifth of the whole monetary power of the Capital of the Colony, and these people with some hundred others, less conspicuous but equally respectable, the officials have in their liberality recommended to exclude entirely from all political rights, which they concede (and properly) to every other class of society, whether Malay, Jew or gentile.

That Mr Montagu should recommend such a proposal does not so much surprise me since the avowal of his principle of self and pelf,—next to his own self naturally comes his national self. Could he have seen a chance to exclude the natives, probably he might have recommended that too, and confined political liberty to British born subjects alone. At Mr. Field I am likewise not so much surprised; as one sitting at the customs, he has acquired such a habit to exclude foreign goods, that it is no wonder he should also exclude foreign men from any privilege which may happen to be in his gift, but I and many of my countrymen, residents like myself, cannot help expressing surprise that Mr. Porter should be found one of them, whom many of us bore the respect due to liberality and universal good will. Does not Mr. Porter know better than any man, that with many excellencies, the English Constitution has also some blemishes, that some provisions in it do not quite suit the present times, and that the unjust and unreasonable disability on Aliens proceeded principally from religious dislikes, fears and jealousies, and other causes which no longer exist? The rest of the Members are of course the leather and prunella of the Committee and consequently not to blame.

My object is to point out to the public this instance of liberality of the Official Constitution framers as regards aliens and to caution them lest upon closer inspection probably others of like liberality affecting the natives may be found to exist in the Draft.

I am, &c.
AN ALIEN.

PUBLIC MEETING AT STELLENBOSCH.

The following are the speeches made on proposing the several Resolutions given in our last number:—

Mr. H. C. Schroder said, I rise Sir, to move the first resolution, which has been placed in my hands, and I do so most gladly, for I assure you I feel as great an interest in the welfare of this my adopted country, as any native born Colonist. It is now about a year ago since we assembled on this very spot, to oppose a government measure, which, if carried, would have seriously affected the welfare of the Colony. I need hardly say, that I allude to the Convict business. In that struggle our efforts were crowned with complete success, because we were all unanimous, and we received the praises of all the world, on account of our determined conduct. To-day, we are again assembled here to oppose in a constitutional manner another Government measure of equal importance with the one alluded to. The questions involved in that measure are nothing less than these. Are we going to have the management of our own affairs? Will we be allowed to spend our own money in our own way? Or must we longer submit to see our hard earned money spent by men, who have no further interest in this Colony, than their handsome salaries which we must furnish them? I say, Sir, it is high time that we should begin to act. You are all aware that the Home Government has granted us the opportunity of effecting a change, and what is more, has almost given us carte blanche to draw up such a constitution as our wants demand. Well! to effect this the Governor wanted five members to fill up the vacancies in the Legislative Council, and as he knew from dearly bought experience he could not get them in the usual way, he issued his notice of the 6th of May, and allowed us to propose five gentlemen So we did, but to our surprise—we found that the governor took only the four, instead of the five highest on the list; and in spite of all the Attorney General's arguments to the contrary, we consider this nothing less than a breach of faith on the part of government. Mr. Godlonton may consider himself as elected by the people, but I am sure the people are quite of a different opinion, and the more so since they have seen that he votes without exception on the government side. The four members elected by the people, would perhaps have had no objection to discuss other matters in Council besides the Constitution, did they not find that on every essential point they were left in a minority of four votes, and I ask you, could Sir Andries Stockenstrom, Messrs. Fairbairn, Brand, and Reitz, as men of conscience, who had sworn a solemn oath, could they, seeing this, retain their seats any longer, when an attempt was made to smuggle such important matters, as the Estimates, Trial by Jury in Civil Cases, the Master and Servants Ordinance, through the Council? I say, they could not, because they knew the wishes of the public, and they had sworn to vote according to their conscience. They resigned, and stated in an address to their electors, their reasons for doing so. In consequence of this document there was a meeting held in Cape Town; and the four gentlemen named, together with Mr. Wicht, who was the fifth highest on the list, were appointed to frame a constitution, which the two first-named gentlemen have declared their willingness to take to England, and submit to the home authorities. This step will of course carry more weight at home, if the whole colony acts as the people of Cape Town have done, and I hope we will all be unanimous on this subject. The Governor has appointed the official members, and the two Government nominees of the late Council, to draw up a constitution,—a kind of half and half thing, I suppose. But we do not want half measures, they would only lead to continual quarrels with government, and perhaps to something worse. I will give you an example of that. When I was but about nineteen I recollect our receiving, in the Duchy of Holstein, where I was born, just such a constitution as our government appears anxious to give us here, we of course grumbled and petitioned, but to no use, and the consequence was, that four years ago the people rose in arms against the government, and a bloody war has been fought there ever since, where thousands of patriots are sacrificed to the foolish obstinacy of their rulers. To prevent the possibility of such occurrences, let us go hand in hand with the people of Cape Town, so that our representatives may be armed with every weapon our present constitution permits oppressed people to use, and the rest to leave to the Almighty (loud cheers.)

Mr. C. P. Lindenberg,—I rise sir, with great satisfaction to propose the next resolution, the contents of which I have no doubt, will receive your approbation. I could have rested satisfied with merely reading the resolution, without making any remark upon it, as it clearly expresses its purpose. You will allow me, however, to say, that it is very appropriate, when we hold in view the object of this meeting. I say, in the first place, that the Governor has no right to nominate this Committee. It is beyond his power and against the law. For proof of this opinion, I have only to refer you to a former occasion, during the Anti Convict business, when his Excellency, being requested by the inhabitants to send away the Neptune, with its tempting freight from our shores, replied, that he had not the power to do so, as it would be in contravention of the instructions of the Secretary of State, issued under authority of an Order in Council, which would be illegal, and that he would do no illegal act. Now, I ask you, what is the difference between that case and the one which has just taken place? If he then thought that his acts would be illegal, I see no reason to think differently of them now. He appoints a Committee to do that which, by Letters Patent, he is expressly commanded to do with the advice and consent of the Legislative Council,—and this Legislative Council is no more. I say that this Committee is also unnecessary, for, as you will see bye and by from another resolution, the public have called upon the four popular members together with another who ought to have been the fifth, in whom we have more confidence than in the committee alluded to, to frame a constitution for this colony. But what can we expect from that committee? A constitution perhaps with a large property qualification, by which means the government with their influence, may introduce such persons into it, as will render the measures of the lower house utterly futile. Probably all of you are already aware of their opinions in this respect as expressed in the Council, and from these you will be sufficiently enabled to judge of their competency for the task. I, for my part, have not the least confidence in that committee, knowing the material of which it is made. And, then, what have we to expect from the two government nominees. Who do they represent? The people? The Attorney Gen has admitted in Council that Mr. Cock represents nobody, and I believe Mr. Godlonton will represent the government—two pretty fellows, indeed! to take care of our interests (cheers and laughter). We do not acknowledge them, for they have not our confidence. The Governor does, forsooth say, that he will publish this constitution, so framed by his favourites, and transmit it to England with his opinions! (laughter) What they will be, I shall not attempt to solve. We already had an instance of them in his former recommendation on this subject. This much, however, is certain, we do not require his opinions; but he certainly requires ours. He also says, that he will send home such memorials as he may receive—both for and against; but I say, that this plan also is not to be depended on, and is much too round-about; because we don't know what use will be made of them, and we will be not the less exposed to the self will of government For these reasons, I have no faith in proceedings of this nature, and I much prefer a constitution drawn up by the people themselves, through their representatives (loud cheers.)

Mr. P. J Bosman said,—Mr. Chairman, I hold in my hand a resolution which I shall beg to propose to this meeting, but before doing so, I will make a few remarks. Every one present will recollect with what satisfaction, yes, I may even add with what gratitude we read His Excellency's Government Notice of May last, in which he desired all Road Boards and Municipalities throughout the colony to submit to him the names of five gentlemen to fill the vacant seats in the Legislative Council. You may also recollect, that the Municipal Board of this Town thinking such a proceeding rather out of their province, and at the same time wishing to act with the same liberal spirit manifested by His Excellency, called the Resident Householders together, to ascertain their views, when it was unanimously resolved to leave the selection to the Householders, by opening a Ballot Box. Most of you now present voted, and can any of you remember any attempts being made to influence your votes for particular individuals? Every one voted as he pleased (hear, hear). When Mr. Bayley who was one of the five members returned declined accepting a seat in Council, nearly two weeks afterwards, a second ballot took place for a member in his stead—and I appeal to every one present whether I am not correct in asserting that then only for the first time, two or three small slips of paper containing the names of some gentlemen recommended to be chosen, were seen posted on some trees (cries of true—true.) The Hon'ble the Secretary to Government has taken upon himself to affirm in Council that Sir Andries Stockenstrom, Advocate Brand, Messrs. Fairbairn and Reitz, had not been elected by the people in the spirit of the Government Notice, but that it was owing to the distribution of printed papers by a party in Cape Town to secure their being returned. Now for what purpose was that insult offered to those gentlemen and their constituents? For my part, I rather think it was intended to place them in an unfavourable light with the Home Government by making it appear that they were not elected by the people, but by a clique, and thereby give less weight to their objections, and protests against those clauses in the constitution which were so forceably carried by the official and government nominees against them. And I say it confidently, that if the elections were gone over again, the very same names would be returned (yes, yes, and cheers).

Mr. J. P. de Villiers, in rising to propose the fourth resolution, regretted that severe indisposition prevented his saying as much on the subject as he would wish; the resolution was however very clear. It was certainly a great object to send the constitution home by their own representatives. The two gentlemen, who had so kindly undertaken this task, did so at great pecuniary sacrifice, and it would be unreasonable to put them to the expense of going at their own cost. (No, No.) and as they would of course wish them to keep up a style worthy of their representatives, he trusted the resolution would be responded to accordingly (cheers).

Mr. Charl Marais,—In proposing the resolution I have in my hand, I would not have troubled you with any remark, were it not that I thought I should, in justice to this meeting, make some observations upon it. It is but right that the four gentlemen, who were obliged to resign the trust the public had committed to them, be informed of the resolutions adopted at this meeting. They have herein acted, as has already been observed, completely in accordance with the wishes of their constituents. (Hear, hear.) We will, therefore, by this means, try to give them a proof, not only of our full approbation, but also of the high estimation which we have of their independent rejection of everything which they thought would impede the free working of our future Parliament. And, as His Excellency, our Governor, by the plausible reasonings of many of the official members of the deceased Council, has perhaps really been impressed with an idea, that the public do not altogether agree with the opinions of those excellent men, we shall endeavour to convince him, that Stellenbosch at least, has not suffered itself to be led by the nose by printed lists. And as perhaps the resignation of those gentlemen will not be sent home without remark on the part of the colonial Government, in the spirit of the speeches which were made just before the resignations, we will ask His Excellency to let the opinions of the Stellenbosch people also find their way into the Colonial Department, at the same time with the resignations alluded to, and thus shew our respect for our representatives, our frankness with the Governor, and our veneration for the Queen. (Cheers.)

THE CHIEF MOLITZANI.

Our readers will remember that on Monday, the 8th instant, a force proceeded from Bloem Fontein, in command of Capt. Hates, of the 45th, under the direction of the British Resident as chief authority in the Sovereignty. This force has proceeded to the Eastward, for the double purpose of bringing Sikonyella to account for his recent misdeeds, as detailed in a late number of *The Friend*—and to punish Molitzani for carrying war into the peaceful mission station of Umpukani—the fearful particulars of which we gave the week before last, in an authentic letter received before going to press, from a gentleman who has the best means of obtaining correct information. When any person is prominently brought into public notice by his misdeeds, it is very natural to enquire into his history; and we can suppose many of our readers, both near and distant, ready to exclaim, "Who is this Molitzani?" This enquiry we shall fully satisfy; not by any hasty statements of our own, but by reference to a book now lying on our table, and published in 1846, at Cape Town. Its title runs thus: "*Narrative of an Exploratory Tour to the North East of the Colony of the Cape of Good Hope*—by the Revs. T. Arbousset and F. Daumas, of the Paris Missionary Society; translated from the French of the Rev. T. Arbousset, by John Croumbie Brown." In this Narrative the Chief's portrait is drawn by the pencil of men well able to take a true likeness. For the information of those of our readers who are unlearned in the Sechuana tongue (and we ourselves know nothing at all about it) we may Premise, that, Molitzani means *scoundrel*; and people have done a great injustice to Molitzani, the Chief, if he be not the greatest at this moment within the Orange River Sovereignty, if not in South Africa—but let Messrs. Arbousset and Daumas speak for themselves:—

"This Molitzani, in 1823, when he was, it is said, very powerful, and also very absolute, destroyed the settlement of Makuasi, compelling the Wesleyan missionaries, whom he found established there, to abandon it. Then he moved into the district of Phillippolis, where his people lived in a great measure on depredations which they committed on the colony of the Cape. It is now some years since Molitsane passed from the neighbourhood of Philippolis to Beerscheba, and then he came to live in the missionary district of Meknatling with a retinue of six or seven hundred men. This vagabond chief, for the designation is only too appropriate, adroitly assumes the dress, speech, tone, and manners of the tribes around him, as the camelion is supposed to take the colour of the objects which are near it. Does he go to see the Barolongs he puts on, like them, a long and well fitted cloak of jackal skins, gaily anoints his body with yellow clay, and speaks Serolong with a tone, rather loud, it is true, but liked by those who know that dialect. With the Basutes, on the contrary, Molitsane appears in a costume more modest than the first, and not as well fitted, and he speaks Sesutu. He visits the Griquas in leathern or moleskin trowsers, a vest of the same, a striped shirt, and with wretched shoes of the country on his feet, his head covered with a stuff hat, very much slouched; he arrives amongst them on horse-back, a gun on his shoulder, and followed by a young *agter ruiter*, their kind of groom, nay, (can one say more?) he tries their Dutch brogue, of which the following may be taken as an example: *Ik is hier maar gekome..om een spreak met u allee te heb..en seg..dat ons moet niet altous bain steel..en malkunderen plaag.* That is to say, for this will require a good translation, 'I have only come to speak to you all, and to say that we must not be always robbing one another, nor molesting one another so much'"

Such of our readers as are adepts in phrenology and physiognomy, would, doubtless, wish to have a glimpse of the living man. Well then there he stands:—black as soot—five feet ten inches high—slender figure—small *cranium*—narrow forehead—restless, savage eye—melancholy expression—very thoughtful—absent—silent—humbly submissive] in true le—always ready with a plausible excuse for his crimes, which he adroitly manages to persuade almost every body, blessed with the necessary amount of credulity, is owing to others, he being the victim of fate. Having thus introduced Molitzani to our numerous readers, we leave them to draw their own conclusions, simply adding that the chief of 1823 and 1850, are one and the same person.

MEMORANDA OF THE MOVEMENTS OF TROOPS.

Friday, September 20, 7 P M.

At 3 p.m. on the 19th instant, the troops were proceeding to Meknatling, on their return from Sikonyella's kraal. The British Resident had fined that chief 300 head of cattle, chiefly for crossing the boundary. Up to this date we have heard no further particulars. We presume the British Resident was proceeding yesterday to Mekuatling for the purpose of reckoning with Molitzani, who made such a frightful attack upon the Wesleyan mission station of Umpukani, by which 20 persons had lost their lives. We are induced to calculate according to the good old rule of three, that if Sikonyella was fined 300 head of cattle for crossing the boundary, and killing 4 persons, Molitzani will certainly be fined 1500 head of cattle for killing 20 persons. That would pay the expenses of the expedition, and leave a surplus.

Saturday, Sept. 21, 8 A.M.

We have been obligingly favored by the perusal of a letter from the camp, of which the following is an extract:—

In the Field, about 6 miles from
Molitzane's Camp, Sept. 19, 1850,

I have the pleasure to inform you that not a blow has been struck yet. This morning we marched from Umpukani's station where the massacre was committed; we encamped there two days. Several bodies are lying there (Fingoes) uninterred, but in such a decomposed state as scarcely to be approachable; there is one in the house shot through the shoulder. In a kopje about 200 yards from the house, we discovered the corpse of a Fingo woman—her bones literally broken to pieces with stones. The station presents an awful appearance—some dogs still remain howling piteously near the corpses, and being so long without food, are complete skeletons. The place was pointed out to us where 3 women and 2 children were burned alive, 5 men cut to pieces, &c. It is understood in Bloem Fontein that the principal aggressor was Sikonyella, but that on enquiry turned out to be false. Molitzani is the pillaging, murdering, and complete bandit chief. Sikonyella came into our camp on the 17th, and cleared himself of mostly all that was laid to his charge; there were some trifling things against him for which he was fined 300 head of cattle and was quite satisfied. He was then asked to join and help to put down Molitzani, to which he readily agreed, and said that when Molitzani was carrying on the way he had been doing, Moshesh was playing the organ. We are now marching on Molitzani—it is expected he will show fight; our allies are Moroko with 361 men, Taaybosch with 30 men, 35 Bastards from Platberg, Sikonyella with about 4 or 500 men. The Boers made a splendid turnout, viz. 60 men with 9 wagons, scarcely enough to form their own baggage guard. To-morrow we expect to meet Molitzani, and if I am spared, I will let you know how it goes on by next post.—*Bloem Fontein Gazette, Sept. 23.*

THE RESIGNATION OF THE FOUR REPRESETATIVES OF THE PEOPLE.

By the Cape Town post, received after date yesterday, we learn that our previous surmises, that the People's four Representatives in Council would ultimately be driven to resign their seats, have become fact. The main grounds on which they have come to this decision are taken over in to-day's "*News*" from the "Commercial Advertiser," and will seem sufficient to justify before any high-spirited and intelligent population the important step that has been taken. What now is the position of affairs? The Council broken up and thrice despised; the people orderly but their Government disorganized; the people faithful, but their Government found wanting!

Is despair to spring out of this chaos? If the Cape of Good Hope population should prove inferior in wisdom in intelligence, in principle, to other British populations; if they should turn out a degenerate seed, who have departed farther from the character of their forefathers than a Californian trabble, then let us despair, and at once prepare our necks for the yoke that is to be imposed upon us; but if the Capelanders are a true and intelligent British people; if they answer at all in mental and moral feature to the Miltonian description of this heroic race, then there need not be the slightest dejection. The stroke that has seemed for the moment to strike the country once more into the dust of dissolation will be the angel's stroke that communicates to the thing that suffers the energy from which it suffers. The Colony will within one week regain itself from its temporary prostration. A Council of more legitimate origin than the residuary nominee Council of Table Mountain will make its appearance at the call of Necessity. The people themselves, in their sovereign capacity, will memorialize the Home Government in regard to the Constitution they will have; nay, farther, they will send home their representatives pledged to such Constitution—men in whom they confide—men who will stick to their duty, who will not leave the shores of the Mother Country on their return until they have first secured for the Colony such Constitution as their "letter of recommendation" on their reappearance in it.

Port Elizabeth in this business must do its duty. Its opportunity has now arrived. The result which it anticipated has come to pass. It has proved of no good service to the country that any popular Representatives ever put foot within the walls of a despised old Council. Light was not to be joined to darkness—soundness to corruption—principle to error. The hostile elements could come together, but to explode—the flame could but enter the fire damp, but to effect a disruption. Things have righted themselves to the foresight of the Bayonians. They will now, therefore, return from the "pet," in which the Attorney-General has said they went off about the Nominations, and, like good men and wise, will now do their duty to their country.

A public meeting for next week must at once be convened.—*Eastern Province News, Sept. 28*

Under the head of "Latest proceedings in Council," our readers will find an article taken from the "Zuid Afrikaan." As it was anticipated the result of the examination by the Special Committee of Council, (appointed to report upon the returns sent in by the several Municipalities and Road Boards, and to ascertain in how far the five members now holding their seats have been duly appointed,) proves that no less than three persons viz:—Messrs. Wicht, Meintjes, and Dr. Atherstone had all *more votes* than Mr. Godlonton, who is therefore to all intents and purposes a Government nominee. Had Mr. Godlonton resigned immediately on the result of this inquiry being made public we might, and probably should have regarded him in the light of a person grievously imposed on by the Government. As it is he now appears to the world openly as a Government nominee and nobody can deny the fact that as far as his ability goes, he supports the Government in all its measures by his vote. It is rather strange to find the Honorable Member, who is constantly ringing the changes on his being *so very humble* (like a certain amusing character in David Copperfield) voting with the officials to establish the palpable contradiction of truth, that *all* the recently elected unofficial members sit it Council by the same right viz:—the suffrages of the people!—*Port Elizabeth Telegraph Sept. 26*

There has been sad work in the Bushman country Nine Bushmen have been killed, and 19 have been taken prisoners by the detachment of police which had been sent under the command of Lt. Ross. The cause of the disturbance which made it necessary for government thus forcibly to interfere, has been the question of right, the different parties—Tambookies, Bushmen and Boers—have to the land they inhabit. The desire of Sir Harry Smith to pacify all parties by loading them with fair promises, which he seems to have forgotten as soon as they were made, has been evidently the fruitful source whence these disturbances have arisen. It would perhaps be only prudent on the part of his Excellency in the desire he manifests to maintain peace on our borders not to be quite so ready with his promises, lest, by promising too much, he fail in his object, and the seeds of discontent and dissatisfaction be engendered in its stead. The interests of the colony demand an impartial and immediate adjustment of the claims which the various parties put forth for the possession of the land.

The second number of the Kafir newspaper has reached us. The whole of British Kaffraria it reports, is suffering from long continued drought. Everything is parched up and burnt, and the country presents a very sombre appearance. The remains of the five officers killed near the Kei at the close of the last war, have been removed to King William's Town, and buried beneath the spot on which it is intended to build the tower of the Episcopal church.—*P. E. Mercury, September 28.*

CIRCUIT COURT.

The Circuit Court for the Districts of Uitenhage and Port Elizabeth was held in Uitenhage town on Tuesday last—the Hon. W. Menzies being the presiding Judge. The colored boy charged with the murder of another lad by beating him to death, has been acquitted—the evidence being insufficient to substantiate the charge against him. The case of the crew of the "India" for mutiny, has been

sulted with the acquittal of two of the men, Dufaut and Ferguson,—and a sentence of four month's imprisonment with hard labor against Currie, Smith, Leavitt, Pinochet, Adams, Nelson, and Crocker; and Munro, Leach, and Burgier, having twelve month's each with hard labor.—*Port Elizabeth Mercury, September* 28.

KAFFIR RUMOURS.

Some of the farmers in the vicinity of Fort Brown have received admonitions from wandering Kaffirs, and from their own native servants, to the effect that some movement is intended. Mr. E. Webb was deputed by the farmers in question to make a representation of the reports to the Civil Commissioner. We have been favoured with the perusal of that gentleman's statement, and we can assure our readers that there appears no cause for alarm, yet a proper investigation of the rumour is called for, and is already set about. People who know the Kaffir character will readily perceive that the present is a most improbable time for an outbreak. There is such scarcity arising from the drought, that no supplies can be obtained, and those people never go to war with an empty commissariat.

We have also received a letter for publication, addressed by Mr. S. D. Nel, of Cancha, to Col. Somerset, which, not arriving till just the moment of our going to press, cannot appear. The substance of the communication is, that some faithful Kaffirs have been recommending their masters to quit their farms, and drive off the stock to a place of safety. There is a monstrous idol in Kaffirland, to which the Chiefs and tribes pay great homage. If the destruction of this *God* were attempted by the British authorities, we are told that the tocsin of war would immediately be sounded.

Official accounts from Kaffirland give the satisfactory information that everything is in complete repose.—*Graham's Town Journal, Sept.* 28

1400 Extra Fat Sheep,

WILL be sold at Stickland, THIS DAY, (Monday,) the 7th October.

PRINCE, COLLISON & Co.
J. G. STEYTLER, Auctioneer.

1000 *Fat Sheep.*

WILL be sold at "Eerste River," Fox and Hounds Inn, on TUESDAY the 8th of October, for account of

FRANS Du TOIT.
Mr J. G STEYTLER, Auctioneer.
28th September, 1850.

100 *Kapaters and Hamels,*
16 *young Horses,*
200 *slaughter Oxen, extra fat,*
110 *trek Oxen.*

THE above Stock will be at Stickland on TUESDAY, the 15th of October next, on which day they will be sold at Public Auction.

PRINCE, COLLISON & Co.
Mr. J. G. STEYTLER, Auctioneer.

300 *Excellent fat slaughter and draught Oxen and Cows,*
1000 *do. Sheep and Goats,*
20 *Young trained Horses.*

ON FRIDAY, the 18th of October next, the Undersigned will cause to be publicly Sold at the Place of Mr. NICOLAAS LINDES, "Langefontein," Groenekloof, the above number of Cattle. Among the Oxen are twelve teams well-trained, brought up by Mr. J. P. PHILLIP and the Undersigned from Namaqualand, and well known to be the best Oxen hiherto brought up.

L. LEYGONIE.
Mr. J. G. STEYTLER, Gs., Auctioneer.
October 3, 1850.

PUBLIC SALE OF

Horses, Cattle, &c.

THE Undersigned having let his Farm, will in consequence sell

Without the least Reserve,

On Thursday the 24th October.

AT THE PLACE OF Mr. M. BASSON, Sr, PAARDENBERG

200 young trained and slaughter Oxen,
25 Colts 1, 2 and 3 years old, out of the thoroughbred Blood Horse "Glaucus"
And also some superior Milch Cows.

J. VAN REENEN.
Ganzekraal, October 5, 1850.
J. G. STEYTLER, Gs., Auctioneer.

120 *Excellent fat and heavy slaughter Oxen.*
150 *draught ditto, colored teams,*
1000 *fat Wethers.*

ON TUESDAY, the 8th October, the Undersigned will cause to be sold, at the Place of Mr. G. P. C. KOTZE, "Paardeberg," the above number of Oxen and Sheep.—They are assured to be in excellent condition, brought up by Mr. G. P. C. KOTZE, and will certainly be present.

J. A. SCHICKERLING.
Mr. D. A. DE VILLIERS, Vendue Adm.

800 *Excellent Fat Wethers.*

WILL be sold on TUESDAY the 8th instant, at the Place of Mr. ADRIAN VAN DER BYL, Klapmuts, for account of Mr. ABRAHAM HAMMAN.

J WEGE, Auctioneer.
Stellenbosch, October 1, 1850.

400 *Fat Sheep, and*
40 *do. Slaughter Oxen.*

SUPERIOR to any brought up this year, will be sold at Salt River, on THURSDAY, the 10th October 1850, at 11 o'Clock precisely. Said Cattle are in excellent condition, and brought up by the owner himself.

J. VAN NIEKERK, Hs.
Cape Town, Sept. 27, 1850.

TO BUTCHERS AND OTHERS.

500 selected excellent fat Sheep.

WILL be Sold on FRIDAY the 11th Instant at "Fox and Hounds Inn," Eerste River, and are sure to be present.

The public are assured that the above small number of Sheep are in an excellent condition, and that nobody attending this Sale will be disappointed.

P. J. Du TOIT.
Mr. C. P. LINDENBERG, Auctioneer.
Boschjesveld, October 4, 1850.

At the above Sale will likewise be sold, 25 *excellent fat and heavy Slaughter Cows,* which have been grazing in the best part of Oliphants River.

C. P. LINDENBERG, Auctioneer.

700 *Excellent fat Sheep.*

THE Undersigned will cause to be sold on TUESDAY the 15th October, at the Place of Mr JAN DE WAAL, "Saxenburg," the above number of Sheep, which are in an excellent condition, and brought up by him with proper care.

J. A. NEETHLING.
Mr. C. P. LINDENBERG, Auctioneer.

TO-MORROW.

PUBLIC SALE OF

Valuable Landed Property.

DIRECTORS of the S. A. Association, for the Administration and Settlement of Estates, in their Capacity as Assumed Testamentary Executors to the Estate of the late *Jacob Pieter Laurens Cloete* Esq., and surviving widow Mrs. *Martha Catharina Cloete,* born *Van der Byl,* acting *de rato* for the said Widow as Co-Executrix, will sell on the spot, to the Highest Bidder, TO MORROW, the 8th OCTOBER, the well known fertile and pleasantly situated Place "Westervoort," divided into a number of Building Lots.

After the Sale of which, all the Moveables at present on the above property will be disposed of, consisting in Mahogany Sofas and Chairs, with Horsehair Sittings, also others in variety:—Dining Tables, Washing Stands and Toilet Tables, Cabinets, Bedsteads and Stretchers, with Bedding complete, one Sideboard, one Pendulum, Carpets, &c., &c., Looking Glasses, a quantity of Silver; as also, Glass, Copper and Earthenware, Kitchen Utensils, one Chaise, one Coach, Farming Implements, consisting in Wagons, Ploughs, Harrows, Harness, Stukvats, Wine Presses, Treading Tubbs, Leaguers and other Fustage, Funnels, Brandy Stills; also draught Horses, Mules a Jack Ass, one Cow, a large quantity of Wine of the last Vintage, a pair of Ballows, an Anvil and finally some Lumber.

The Sale will commence at 10 o'Clock in the morning.

J. DE WET, Sec.
Cape Town, Church square, No 5,
Oct. 7, 1850.

Sale of Wagon Wood, &c.

ON FRIDAY MORNING, 11th Instant, will be sold at the North Wharf, the Entire Cargo of the "*Elizabeth Jane,*" now landing from Plettenberg Bay, and consisting of

56 Yellow Wood Beams,
34 do. do. Planks,
151 Stinkwood Planks,
1 do. Beam,
198 Naves,
272 Axles,
353 Schamels,
168 Draai Boards,
4965 Long Spokes,
1942 Short do.
1737 Fellies,
275 Agter Tongues,
210 Horse do.
51 Fore Tongues,
88 Leer Booms,
173 Dissel Booms.

The whole of superior quality,—Sale to commence at half-past 10 o'Clock.

THOS ANSDELL.

PUBLIC SALE OF VERY VALUABLE

LANDED PROPERTY

AT MOWBRAY, RONDEBOSCH.

In the Insolvent Estate of RALPH ROGERSON, Esq.

ON MONDAY,

THE 28TH DAY OF OCTOBER NEXT,

Will be sold by Public Auction, on the Spot,

PEREMPTORILY TO THE HIGHEST BIDDER,

At Ten o'Clock precisely.

With Liberal Competition Money and Bonuses,

ALL that very valuable Estate known by the name of "VREDENBURG and RYGERSDAL" situated as above on the LIESBEEK RIVER, measuring 30 Morgen, 292 Square Roods, and 102 do. Feet.

The Buildings are of considerable extent, and comprise,—1st.—A spacious FAMILY MANSION, Pleasure Grounds, Out-Offices, Extensive Stabling, Carriage Drive, &c.

The House is large, commodious and well arranged It contains handsome Drawing and Dining Rooms, Four large and Airy Bed Rooms, Servants' Rooms, do. Dining Room, Pantry, Store Room, Kitchen fitted up with hot plate, oven, &c.

The Out-Buildings comprise Stabling for Twelve Horses, Coach House, Harness Room, &c.

This Lot has brought in a rental of £180 per annum.

2nd.—A neat and comfortable COTTAGE, handsomely fitted up, containing Drawing, Sitting and Dining Rooms with Fire Places, and neatly papered &c., Three Bed Rooms, Bath Room, Lobby, Pantry, Store Room, Servants' Rooms, Kitchen, &c., &c., with Garden Ground attached.

This Lot has always brought in a rental of £96 per annum.

3rd.—A comfortable COTTAGE, comprising five good sized Rooms, Sevants' Room, Pantry, Kitchen and Cellar, &c.

The Out Buildings with the Lot comprise Stabling for Six Horses, Cow House, Coach House, &c., &c.,

The remainder of the Estate has been subdivided into

50

Large and Valuable Building Allotments and Garden Ground.

each having a right of an approach to the River, and to the High Road near the 4th Mile Stone, as also to the Main Road on the Camp Ground

They form very desirable properties, arising from the increasing value of Landed Property in the neighbourhood, the convenient distance from Cape Town, the healthiness of the situation, the extensive and delightful view of the surrounding country; and they may be approached in about two minutes after leaving the Omnibuses which are constantly passing.

The Conditions of Sale are very favorable, and may, together with the plans, showing the subdivision, &c., be seen at the *Equitable Assurance and Trust Company.*

J. T. JURGENS, } Joint
E. THOMPSON. } Trustees.

NOTICE.

Valuable Landed Property.

In the Estate of the late C. MCKENZIE, Esquire.

THE whole of that valuable Landed Property belonging to the above Estate, will be sold by Public Auction in the early part of next month. Full particulars of the property will be given in future Advertisements.

J. W. B. A. STUCKERIS, Executor Test.
October 5, 1850.
Messrs. BLORE & BARTMAN, Auctioneers.

SOUTH AFRICAN BANK.

CAPITAL, £100,000.

DIRECTORS:—

P. M. BRINK, Esq., Chairman,
JOHS. TROMP, Esq.,
P. J. ROUX, P. Son, Esq.,
WM. SMITH, Esq.,
J. A. BAM, Esq.,
P. VAN BREDA, Arend's Son, Esq.
J. A. LE SUEUR, Esq.,
G. J. DE KORTE, Esq.,
J. M. WENIZEL, Esq.

The Bank allows Interest on fixed Deposits, at the following rates:—

For 12 months, 4 per Cent. per annum.
For 6 months below 12 months 3½ per Cent. per annum
For 3 months below 6 months 3 per Cent per annum.

APPLICATIONS for Discounts received and attended to daily between the hours of 9 and 11.

G. RAWSTORNE, Cashier.

BOARD OF EXECUTORS.

In the Estate of the late Mrs. JOHANNA DOROTHEA ZIEDEL, Widow of the late Mr. MURDOCH MORRISON.

THE Directors of the Board of Executors as the Executors Testamentary in the above Estate will cause to be sold to the highest Bidder,

THIS DAY,

Monday, the 7th October, 1850,

Certain two Erven with a substantial House erected thereon situate beyond Montagu's Bridge (Salt River,) well adapted for a Retail Business, as also a Wooden House 8 x 12 feet built on the above Premises.

The Sale will commence at 11 o'Clock.

Strykgeld and Bonus will be given.

For particulars apply at the Office of the Board No. 3 Wale-street, and at Messrs. BLORE & BARTMAN, Auctioneers

Cape Town, October 7, 1850.

C. J. C GIE, Sec.

PUBLIC SALE OF

Immoveable and Moveable Property

In the Insolvent Estate of JAN MARTHINUS HORAK, Sen., of Camp Ground.

ON FRIDAY, the 18th October next, at 10 o'Clock precisely, the Undersigned will cause to be sold by the Rise and Fall on the spot, with Liberal Competition Money and Bonus, to the Highest Bidder,

The Immoveable Property

Belonging to the said Estate, consisting of:—

A strong built Dwelling with the Lands adjoining, situate near Zwart River, at Camp Ground, Cape Division, provided with every convenience, viz., six hooms, Hall, Pantry, Kitchen, and Outbuildings. The same was rebuilt by the Insolvent according to the best style and well adapted for a respectable family, abundantly provided with Water throughout the year, has good fertile Garden Ground, planted with a number of Fruit Trees, and a good supply of Firewood. Its extent is about seven and a half morgen.

AND FINALLY,

The Moveables, consisting of:—

Mahogany and other Chairs, Dining, Tea and Card Tables, Sophas, Bedsteads and Bedding, Glass and Earthenware, Kitchen Utensils, and what further may be offered on the day of Sale.

A. P. J. VAN DER POEL, Sole Trustee.
Cape Town, October 2, 1850.
Messrs BLORE & BARTMAN, Auctioneers.

Important Sale of Property

IN THE FLOURISHING

VILLAGE OF SWELLENDAM

In the Insolvent Estate of JOHANNES CORNELIS EKSTEEN.

ON FRIDAY, the 11th October next, the Undersigned will sell, by Public Auction on the spot, the property belonging to the said Estate, consisting of the Insolvent's

ERF, HOUSE, & PREMISES,

In two convenient Lots,

most eligibly situated in the Main Street of the Village of Swellendam, adjoining the Church and Market Square, admirably adapted for Business purposes or for a Private Residence. The House is substantially built, is in good repair and replete with conveniences. The Out-buildings and Back Premises are spacious and well arranged.

On the whole, this is likely to be an excellent opportunity for the profitable investment of Capital.

The Conditions of Sale will be made convenient to Purchasers, and may be ascertained from either of the Undersigned

FURTHER,

The Insolvent's remarkably handsome and valuable

FURNITURE, &c.

COMPRISING A LONG LIST OF

Household Requisities of every description.

Including an elegant PIANO FORTE, handsome Drawing Room Tables, Chairs, Sofas, &c., a Brussels CARPET, Looking Glasses, Pictures, a Musical Box, Curtains, Bedsteads, Bedding and Bed Room Furniture, Silver Plate and other articles too numerous to specify.

Also, a SPRING CART, six Horses, a Cow and Calf, and whatever else may be offered at the time of Sale.

JOSEPH BARRY, } Joint
E. J. M. SYFRET, } Trustees.

Professor Holloway's Ointment

H. C. ROBINSON.

CAPE TOWN,

APPOINTED AGENT for Cape Town and the Western District, is now in course of appointing Sub-Agents in all Towns within the limits.

For the convenience of Country Customers, the Labels and Directions are printed in Dutch and English.

This Extraordinary Ointment will cure the most dangerous Wounds and Ulcers, Bad Legs, Bad Breasts, Sore Nipples, Sore Throats, Chiego Foot, Yaws and Cocoa Bay, or African King's Evil, Stony and Ulcerated Cancers, Piles, Tumours, Swellings, Contracted and Stiff Joints, Scrofula, Ringworms, Burns, Scalds, Chapped Hands, Chilblains, Gout, Rheumatism, and almost every other External Disease, particularly the bite of Moschitoes and Sand Flies.

Sold at the Proprietors' Establishment, 244, *Strand, London,* and by almost all respectable Venders of Medicines throughout the civilized world.

Proposals from parties wishing Sub-Agencies in the Country Towns (if by letter, post paid), will meet with due attention, and favorable terms submitted.

N.B.—A reference must be made in Cape Town.

H. C. ROBINSON.
Cape Town, September 1st, 1850.

Burke's Hotel

AND

Half-way House to Stellenbosch,

WAS opened for the Accommodation of the Public, on THURSDAY, the 1st of August 1850, at Kuils River, formerly well known as the

MICHELL ARMS.

The Proprietor, THOS. BURKE, having been at a considerable expense in purchasing and improving the above Property, begs to solicit a Share of that Patronage, he has received during the last Ten Years in Cape Town.

Good Stabling and Grazing Field for those Travellers who wish to Patronize BURKE's Hotel.

The Stellenbosch Omnibusses pass the above Establishment four times a Day.

NOTICE to Farmers, Butchers and Auctioneers:—Kraals belonging to the above, are always ready to receive Cattle from the Interior, for Public Sale, free of expense, being convenient to the Cape Market.

Fresh Seltzer Water

Taken from the Springs in 1850,

FOR SALE at a moderate price, at

P. A. DE GIER,
Apothecary, 68, Bree-street.

Cheap Meat.

THE Undersigned offers at SHAMBLES No. 10, the best MUTTON at 2½d. per pound.

J. A. MOSTERT, & Co.
Cape Town, 5 Oct. 1850.

MULES.

THE Undersigned offers for Sale, 12 young Mules, just been brought up from his Farm *Klipfontein,* District George. They are in fine condition and large.

J. W. B. A. STUCKERIS.
31, Buitenkant.

PUBLIC SALE OF

Young Horses and Mules.

ON THURSDAY, the 17th of October, the Undersigned will cause to be sold, at the place Leeuwendrns, lately the property of Mr. N. VAN WIELLIGH, and at present in the possession of Mr. A. BESTER, 50 well bred young Horses, 2 and 4 years old, and 50 selected fine young Mules, 2 and 3 years old.—The Undersigned invites his friends generally, who desire to have good Saddle and Draught Horses to attend this Sale, as those now offered are of good breed and have been bred in the district of Swellendam.

J. H. BEYERS.
Cape Town, Oct. 3, 1850.

SOUTH AFRICAN INSTITUTE

"Tot Nut van het Algemeen,"

FOR

EDUCATING YOUNG PEOPLE OF BOTH SEXES
Established in 1802.

BOARD OF DIRECTORS.

Rev. A FAURE, President.
Rev Dr S. P. HEYNS, Vice President.
J. C. GIE, Esq.
W. A. J. DE SMIDT, Esq.
A. H. HOFMEYR, Esq.
J. H. REDELINGHUYS, Esq.

Treasurer, S. DE KOCK, Jun., Esq.

COMMISSIONERS OVER THE PROPERTY.
J. G. STEGMAN, G W. SPENGLER, and H. J. HOFMEYR, Esquires,

TEACHERS.

Mr. SERVAAS J. DE KOCK, Principal.
Mr. STEPHANUS J. DE KOCK,
Mr. J. NEWBEGIN,
Mr. W. DE KOCK,
Mrs. THWAITS,
Miss C. RABE,

THE Course of Instruction in this Establishment comprises the following Studies, viz: English, Dutch, and French Literature; History, Universal and Sacred; Geography, (Ancient and Modern) with the use of the Globes; the Rudiments of Astronomy; Mental and Practical Arithmetic; Mathematics; Drawing; Singing; Piano Forte; and Plain and Fancy Needlework.

The hours of attendance are from half past 8 to 4 o'Clock.

Under all circumstances a month's notice is required prior to the removal of a Pupil.

The House is in a salubrious and retired part of the Town, the Class rooms are spacious and well-ventilated;—Those for the young Ladies being in a distant wing of the Building, and quite separated from those of the Males;—the Boys and Girls meet only at the opening of the School in Prayer; and when receiving Instruction in Vocal Music.

TOBIAS MOSTERT, Secretary

European Sick and Burial Society,

AND

WIDOWS' FUND.

ESTABLISHED IN 1795.

Present Capital £1606.

THE advantages of this Society are as follows:—

1. Free Medical Attendance, Medicines and Attendants.
2. Maintenance in case of need.
3. Free Burial, or Payment of the usual charges.
4. Pensions, (at present £1 per Month,) and Medical Attendance and Medicines to Widows as long as they remain unmarried.
5. Children of Members, when Parents are both dead, receive Assistance and Protection, and their Education provided for.
6. The Wife of a Member dying he may withdraw from the Widows' Fund and remain a Member of the Sick and Burial Society.

The Entrance Fees and Subscriptions are as follows:—

Persons under 30 years of age, pay 10 Shillings Entrance Fee
Do. from 30 to 40 years 20 Shillings do.
Do. from 40 to 50 years 30 Shillings do.

Besides a Monthly Subscription of 3 Shillings (being 1 Shilling to the Sick and Burial Society and 2 Shillings to the Widows' Fund,) or 1 Shilling per month without participation in the Widows Fund.

Members belonging to the Sick and Burial Society, may join the Widows' Fund upon payment of the following Entrance besides the monthly subscription of 2 Shillings, viz.:—

Under 30 years 5 Shillings,
From 30 to 40 years 10 Shillings,
From 40 to 50 years 15 Shillings,

The Members are required to attend all Funerals and General Meetings under certain penalties, but are exempted upon payment of an extra six pence per month.

Legitimate Sons of Members from 5 to 16 years of age, pay 3 Shillings Entrance Fee, and Six Pence per month contribution. After 16 years they pay one Shilling per month.

Members removing to the Country pay only Six Pence per Month to the Sick and Burial Society.

DIRECTORS:

J. H. STURK, President,
J. D. EKERMANS, Vice President,
L. F. ANHUYSER,
A. KIRSTEN, P. Son,
G. A. HEISE,
J. A. STOLL,
P. D. HOHNE, Secretary,
L. PAPPE, M.D., Physician,
C. BOSENBERG, Apothecary.
F. SCHENCK, Messenger and Undertaker.

☞ Forms of application to become Members of this Society may be obtained upon application to the Secretary or Messenger.

MEETINGS UNDER INSOLVENT ESTATES

BEFORE the Master of the Supreme Court in the Master's Office, Public Buildings, Cape Town, on WEDNESDAY, the 9th October, at 10 o'clock, viz:—

J. F. Heydenrych .... 1st Meeting.
Johan Kreisz .... 1st do.
J. F. Dreyer .... 3rd do.
Edward Norton .... Special do.

DIED on the 4th October 1850, at the age of 1 year and 5 months, ALIDA BRINK, eldest and beloved Daughter of

R. L. KEEVE,
H. A. E. KEEVE, born MUNNIK.
Cape Town, October 5, 1850.

DIED at Larne, County of Antrim, Ireland, on the 16th June, ELIZABETH CALDWELL PEDEN, aged 73 years, relict of the late WILLIAM SIMPSON, Esq., and mother of Doctor SIMPSON, of Wellington, South Africa.

Grand Concert.

MR. CARL SCHULTZE, and his Nephew Mr. RUDOLPH CARL SCHULTZE, lately arrived from Europe, beg to inform the Public that they intend to give a

GRAND

Instrumental and Vocal Concert,

AT THE COMMERCIAL EXCHANGE ROOMS,

ON

FRIDAY EVENING 11th Inst.

By the kind permission of Col. EYRE, the Band of the 73rd Regiment will assist on the occasion, and Messrs. SCHULTZE have also obtained the assistance of several of the Amateurs of the City.

Subscription Lists are open at Mr. ROBERTSON's, Adderley street, and at the Commercial Exchange.

Doors to be opened at 7 o'Clock, and the Performance to commence at Half past 7.—Tickets, 5s. each; Family Tickets, for 5 Persons, £1, to be had at Mr ROBERTSON, Mr. P. A. DE GIER, Messrs. VAN DER SANDT DE VILLIERS & Co., and at the Exchange.

SHIPPING INTELLIGENCE.

ARRIVED IN TABLE BAY.

Oct. 3. *Espiegle,* schooner, 46 tons, J. Whitta, from Struis Bay Oct. 2, to this port. Cargo wheat. Thompson, Watson & Co., Agents.

3. *Lara,* schooner, 102 tons, W. Clayton, from Struis Bay Oct. 1, to this port. Cargo wheat. Thomson, Watson & Co., Agents.

4. *Elizabeth Jane,* schooner, 97 tons, W. Messum, from Plettenberg's Bay Sept. 27, to this port Cargo timber.—Passengers, Mrs. Smith and 3 children, Mr. Thompson. Long & Co, Agents.

4. *Mangalore,* bark, 335 tons, A. Taylor, from Calingapatam July 14, to London. Cargo rice. Put in for water. Thomson, Watson & Co., Agents.

SAILED OUT OF TABLE BAY.

Oct. 2 *Louisa,* schooner, H. Davies, to Lamberts Bay.
3. *Thomas Blyth,* bark, J. Davidson, to Mauritius.
3. *Agincourt,* ship, C. Hyne, to Calcutta.
3. *Malabar,* ship, B. Noakes, to London.
4. *Ocean Wave,* American, S. Cutter, to Algoa Bay.
5. *Jane Black,* brig, T. Spalding, to Saldanha Bay.

VESSELS IN TABLE BAY,

With their Commanders, Destinations, and Agents.

BARKS.

Devonshire, H Browse, Mauritius.—Home & Co.
Mangalore, A. Taylor, London.—Thomson & Co.
Pantaloon, J. Candler, Mauritius.—Dobie & Co.
Thomas Fielden, R. Huntress, Liverpool.—Searight & Co.
Victory, M. Fowler.—Uncertain.—

BRIGS.

Coquette, T. Owen, Angra Pequina.—Dobie.
Harmony, H. Douglas, St. Helena.—Ross & Co.
Hershel, D Robertson, Mauritius.—Norton.
Mountain Maid, J. Whishart—Port Natal.—Jearey.
Quebec Packet, R. Harden, London.—Croll.
Struan, J. Broadway, St. Helena.—Dobie.
Workington, A. Equino, East London.—Phillips.

SCHOONERS.

Espiegle, J. Whitta.—Uncertain.—Thomson & Co.
Elizabeth Jane, W. Messum.—Uncertain.—Long & Co.
Foam, J. Burnett.—Uncertain.—Searight & Co.
Iris, W. Ball, Walwich Bay.—Thomson & Co.
Gil Blas, R. Bell.—Uncertain.—Dobie & Co.
Lara, W. Clayton.—Uncertain.—Thomson & Co.
Onward, R. Fowler, Algoa Bay.—Prince & Co.
Rosebud, A. Murison, Port Natal.—Ross & Co.

DUTCH—SCHOONER.

Twee Godfriends, W. Brandligt, Calcutta.—Hiddingh.

ARRIVED IN SIMON'S BAY.

Oct. 3 *Hope,* brig, 311 tons, G Potts, from Sunderland June 24, to Point de Gale. Cargo coals. Put in for water.

VESSELS IN SIMON'S BAY,

With their Commanders, Destinations, and Agents

H.M. Steamer *Hermes,* Commander Fishbourne.

SHIP.

Zenobia, G. Saxon, Madras—Dickson & Co.

BRIG.

Hope, G. Potts, Point de Gale.—

MARKT PRYZEN

Tot den 5 October 1850,

		Rds.	Sch.	St.	Rds.	Sch.	St.
Aloe per lb.	Aloes per lb.	0	0	0	0	0	0
Amandelen per lb.	Almonds per lb.	0	0	0	0	0	0
Appelen, per lb.	Apples per lb.	0	0	0	0	0	0
Abrikozen, por ditto	Apricots ditto	0	0	0	0	0	0
Aardappelen per mud	Potatoes p muid	5	0	0	12	7	0
Azyn, per legger	Vinegar per leag.	32	0	0	64	0	0
Bonen per mud	Beans per muid	14	6	0	22	0	0
Botor per pond	Butter per lb.	0	6	5	1	2	0
Brandewyn per legger	Brandy per leag.	199	0	0	202	0	0
Bokkevellen per stuk	Buck Skins each	1	1	0	1	4	5
Droogo Ossenhuiden.	Dry Ox Hides do	3	1	0	5	5	0
Eenden en Makouwen	Ducks & Musc	1	2	4	1	4	5
Erwten per mud	Peas per muid	11	0	0	11	6	0
Garst dito	Barley per muid	5	2	3	6	0	3
Ganzen per stuk	Geese each	1	5	0	1	5	5
Haver per mud	Oats per muid	3	5	0	4	0	0
Havergerven per 100 ponden	Oatsheaves per 100 lb.	3	0	0	3	4	3
Hoenders per stuk	Henseach	0	5	2	1	0	0
Houtskolen per zak	Charcoal p sack	0	0	0	0	0	0
Honig per pond	Honey per lb.	0	0	0	0	0	0
Kazen, Kaapsch pr lb.	Cheese, Cape lb.	0	0	0	0	0	0
Kalkoenen per stuk	Turkeys each	1	6	0	4	1	0
Kaf per 16 zakken	Chaff 16 sacks	21	4	0	33	0	0
Koorn per 10 mud	Wheat pr. 10 m.	70	[illegible]	0	122	0	0
Linzen per mud	Lentil per muid	0	0	0	0	0	0
Melies dito	Maize do.	7	5	0	9	5	0
Meel, fyn, pr. 100 lb.	Flour, fine 100 lb	0	0	0	0	0	0
Okkernooten pr. lb.	Walnuts per lb.	0	0	0	0	0	0
Oliphantstanden p. lb.	Elephs.' Teeth lb	0	0	0	0	0	0
Peren per pond	Pears per pound	0	0	0	0	0	0
Persiken dito	Peaches do.	0	0	0	0	0	0
Rog per mud	Rye per muid	0	0	0	0	0	0
Rozynen per lb.	Raisins per lb.	0	1	3	0	1	0
Tabak dito	Tobacco do.	0	0	0	0	0	0
Schapenvellen pr. stuk	Sheep Skins ea	0	2	5	0	5	0
Stroo per 16 zakken	Straw p.16 sacks	0	0	0	0	0	0
Tyger, Leeuw & Struis vellen per stuk	Lion, Tiger & Ostrich Skins ea.	0	0	0	0	0	0
Uijen per mud	Onions per muid	10	0	0	10	7	0
Varkens, gemeste	Pigs, fattened ea.	15	0	0	16	0	0
——ongemeste	—— unfattened.	5	0	0	6	1	0
——speen	—— sucking	1	6	3	2	0	3
Vederen, Struis p. st.	Feathers, Ost. ea.	0	0	0	0	0	0
——bedde p. lb.	——Bed per lb	0	0	0	0	0	0
Vet of Talk per pond.	Suetor Tallow lb	0	0	0	0	0	0
Vygen dito	Figs per lb.	0	0	0	0	0	0
Wyn, ordinaire p leg ger	Wines, ordinary per leaguer.	40	0	0	53	0	0
Wol, schapen, p. pond	Wol, com. p. lb.	0	0	0	0	0	0
Wol, fyne, dito	Wol, fine, do.	0	0	0	0	0	0
Zoetelimoenen p. 100	Oranges, per 100	1	5	2	2	5	0
Zout per mud	Salt per muid	2	3	0	2	4	0
Zuurlemoenzap per ½-aam	Lemon Juice per ½-aum	0	0	0	0	0	0
Zoolleder per ½ huid.	Sole Leather ½ h	0	0	0	0	0	0
Zeep per pond	Soap per lb.	0	0	0	0	0	0

J. J. H. SMUTS, Editor, No. 12, Wale-street,
J. W. LOTZ, Printer and Publisher, 92, Wale-street, } PROPRIETORS.